

Exercice 2024



COMPTE RENDU

ADMINISTRATIF ET FINANCIER

Table des matières

ÉDITO	3
Administration générale	4
Sécurité publique	12
Enseignement et formation	15
Culture et loisirs	16
Sport	20
Agriculture, aménagement, envir. et assainissement	21
Social, santé, jeunesse	22
Transport	27
Traitement des déchets et emplacement communaux	28
Bâtiments : Plan directeur communal	29
Bâtiments : patrimoine administratif	29
Bâtiments : patrimoine financier	30
Finances et impôts	31
Bilan exercice 2024	34
Comptes de fonctionnement 2024	43
CONTACTS & IMPRESSUM	56



ÉDITO

Mesdames et Messieurs les habitantes et habitants de Cartigny,

Mesdames et Messieurs les membres du Conseil municipal,

En application de la loi cantonale du 13 avril 1984 sur l'administration des communes, nous avons l'avantage de vous présenter le rapport administratif et financier de l'année 2024.

Nous avons poursuivi nos travaux de mise en œuvre de système de contrôle interne, mis en œuvre la nouvelle répartition des tâches au sein de l'équipe des employées et employés communaux et entamé une réflexion sur l'organisation future de l'administration communale.

Ce rapport administratif met en évidence les activités communales du 1^{er} janvier au 31 décembre 2024. Les comptes annuels de notre commune sont détaillés dans un document annexe, conformément aux nouvelles dispositions légales et réglementaires. Il est à noter un excédent de charges de 86'000.22 francs lié essentiellement à un sinistre, à savoir l'inondation de la salle de rythmique. Sans cet événement, le résultat serait excédentaire.

Nous pouvons noter une diminution des revenus fiscaux dûe notamment à la baisse du centime en 2023.

Ces éléments ne remettent pas en cause les investissements réalisés dans les divers domaines tels que le social, la petite enfance, les aînés, la sécurité, l'aménagement du territoire, la culture et le sport, les travaux d'assainissements des bâtiments communaux du patrimoine financier et administratif, les routes pour poursuivre le concept de mobilité du village et la mise en séparatif des eaux usées; ceci pour maintenir la qualité de vie de notre commune.

Nous remercions le Conseil municipal pour son appui, le personnel communal en tant que partie prenante à l'évolution de l'organisation interne de l'administration réalisée et qui sera effective au début 2025.

Enfin, merci à vous chères habitantes et chers habitants de Cartigny pour la confiance que vous nous accordez dans la réalisation de notre mandat.

Nous espérons que ce rapport vous apportera des informations qui pourront vous intéresser. Nous vous souhaitons bonne lecture!

Carine Zäch
Maire

Delphine Bolle de Paoli
Adjointe

Isabelle Walthert
Adjointe



Administration générale

L'EXÉCUTIF

L'Exécutif se réunit tous les mercredis matins.



Isabelle Walthert
Adjointe

- Finances
- Bâtiments
- Culture, loisirs, sports



Carine Zäch
Maire

- Administration générale
- Finances
- Routes, emplacements communaux, traitement des déchets, tpg, cimetière
- Agriculture, environnement, aménagement
- Développement durable



Delphine Bolle de Paoli
Adjointe

- Finances
- Affaires sociales, scolaires, jeunesse, petite enfance, aînés
- Information
- Sécurité, ORPC, pompiers
- État civil



LE CONSEIL MUNICIPAL**Philippe Bavarel****Léonie Cocquio****Arnaud Cogne****Yves Cogne****François Davet****Isabelle Dubouloz****François George****Stéphanie Gisler****Johann Leresche****Sylvana Moget****Nicolas Pontinelli****Axel Roduit****Guy Vouillamoz****Présidence**

La présidence du Conseil municipal est assurée depuis le 1^{er} juin 2024 par Johann Leresche.

Sont élus vice-président François George et membre du bureau, Philippe Bavarel.

Sandra Lörtscher assure le poste de secrétaire et Florence Arfaras le poste de procès-verbaliste



RÉSUMÉ DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

En 2024, le Conseil municipal a siégé à 10 reprises.

Ci-dessous, vous trouverez le résumé des points traités les plus importants et les délibérations votées.

Séance du 22 janvier 2024

- Diverses informations selon rapport de la commission des routes.

Séance du 26 février 2024

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'étude de 25'000 F pour des travaux d'aménagements urbains des chemin des Bois-de-Saint-Victor et Bruyères, secteur D.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'étude de 160'000 F pour l'élaboration d'un Plan Directeur Communal PDCom.

Séance du 18 mars 2024

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'annulation de la délibération votée le 26 février 2024 relative à un crédit d'étude de 160'000 F pour l'élaboration d'un Plan Directeur Communal PDCom.
- Approbation à l'unanimité relative à la délibération relative à un crédit d'engagement de 160'000 F pour l'élaboration d'un Plan Directeur Communal PDCom.

Séance du 15 avril 2024

- Présentation des comptes de l'exercice 2023 et rapport de la commission des finances y relatif.

Séance du 13 mai 2023

- Élection du bureau du Conseil municipal pour la période du 1^{er} juin 2024 au 31 mai 2025.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'approbation des comptes annuels 2023 dans leur intégralité et des crédits budgétaires supplémentaires 2023.

Séance du 17 juin 2024

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'adhésion de la commune de Confignon à l'Organisation régionale de la protection civile de la Champagne.
- Diverses informations selon rapport de la commission des routes.

Séance du 16 septembre 2024

- Diverses communications.



RÉSUMÉ DES SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL**Séance du 14 octobre 2024**

- Nomination des responsables du local de vote pour 2025.
- Approbation à l'unanimité de la résolution relative à la modification du règlement administratif du GISPAC.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à la modification des statuts de l'ORPC Champagne.
- Divers rapports de commission.

Séance du 11 novembre 2024

- Diverses informations selon rapport de la commission des routes et finances.
- Présentation du budget 2025 et rapport de la commission des finances y relatif.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement de 130'000 F pour des travaux de réaménagement du chemin forestier du Moulin de Vert.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à un crédit d'engagement de 90'000 F pour des travaux de stabilisation et remise aux normes cadastrales du chemin des Curés.

Séance du 9 décembre 2024

- Approbation à l'unanimité de la délibération relative au budget de fonctionnement 2025 pour un montant de 3'894'645 F aux charges et de 3'838'569 F aux revenus, le découvert de revenus présumé s'élevant à 56'076 F et au taux des centimes additionnels de 42 centimes.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'ouverture d'un crédit de 50'600 F destiné au versement de la contribution annuelle au FIDU pour le versement de subventions d'investissements aux communes genevoises pour tout nouveau logement créé.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative à l'ouverture d'un crédit supplémentaire 2024 pour procéder à des amortissements complémentaires d'un montant de 2'738'240.65 F.
- Approbation à l'unanimité de la délibération relative aux indemnités allouées en 2025 au maire et aux adjointes, aux Conseillers administratifs et aux Conseillers communaux.

> Procès verbaux en ligne

Nous rappelons que les procès-verbaux approuvés du Conseil municipal sont publiés sur notre site internet: **www.cartigny.ch**



COMPOSITION DES COMMISSIONS

Les diverses commissions ont été convoquées à 25 reprises.

Commission des finances | 5 convocations

Exécutif : Carine Zäch, Delphine Bolle de Paoli, Isabelle Walthert
Président : Yves Cogne
Vice-présidente : Stéphanie Gisler
Membres : Isabelle Dubouloz, Johann Leresche, Philippe Bavarel, Axel Roduit

Commission des routes, emplacements communaux, traitement des déchets | 2 convocations

Exécutif : Carine Zäch
Président : Nicolas Pontinelli
Vice-président : Axel Roduit
Membres : Léonie Cocquio, Johann Leresche, Guy Vouillamoz

Commission des bâtiments | 4 convocations

Exécutif : Isabelle Walthert
Président : Johann Leresche
Vice-président : François George
Membres : Yves Cogne, François Davet, Isabelle Dubouloz

Commission de l'information | 0 convocation

Exécutif : Delphine Bolle de Paoli
Présidente : Sylvana Moget
Vice-président : Guy Vouillamoz
Membres : Nicolas Pontinelli, Arnaud Cogne

Commission affaires sociales, scolaires et jeunesse | 1 convocation

Exécutif : Delphine Bolle de Paoli
Président : Philippe Bavarel
Vice-présidente : Isabelle Dubouloz
Membres : Sylvana Moget, François George, Arnaud Cogne

Commission agriculture, environnement, aménagement | 1 convocation

Exécutif : Carine Zäch
Présidente : Léonie Cocquio
Vice-président : Nicolas Pontinelli
Membres : Yves Cogne, François George, Stéphanie Gisler

Commission culture, loisirs, sports | 2 convocations

Exécutif : Isabelle Walthert
Président : Arnaud Cogne
Vice-présidente : Sylvana Moget
Membres : Philippe Bavarel, Léonie Cocquio, François Davet

Commission sécurité, ORPC, pompiers | 1 convocation

Exécutif : Delphine Bolle de Paoli
Président : François Davet
Vice-présidente : Stéphanie Gisler
Membres : Sylvana Moget, Guy Vouillamoz, Axel Roduit



COMPOSITION DES COMMISSIONS**Commission *ad hoc* PDCom | 6 convocations**

Exécutif : Carine Zäch, Delphine Bolle de Paoli, Isabelle Walthert
Président : Johann Leresche
Membres : Léonie Cocquio, Yves Cogne, Arnaud Cogne, François George, Nicolas Pontinelli

Commission *ad hoc* 2395 | 2 convocations

Exécutif : Isabelle Walthert
Président : Johann Leresche
Membres : Pilippe Bavarel, Arnaud Cogne, Yves Cogne, Isabelle Dubouloz, Stéphanie Gisler, Johann Leresche, Nicolas Pontinelli, Axel Roduit

SECRÉTARIAT COMMUNAL ET SERVICE TECHNIQUE**Horaires d'ouverture au public**

- Lundi 14 h – 17 h
- Mardi 17 h – 19 h
- Jeudi 08 h – 10 h
- Vendredi 08 h – 10 h

Coordonnées de contact

- Tél. 022 756 12 77
- info@cartigny.ch

> www.cartigny.ch

Répartition des tâches du personnel communal

- | | |
|---|----------------------------------|
| ▪ Secrétaire communale | Sandra Lörtscher |
| ▪ Responsable travaux et constructions | Pierre-Alain Prinz |
| ▪ Assistante administrative et entretien bâtiment | Maryline Romand |
| ▪ Employé voirie | Francisco Canelhas |
| ▪ Employé des espaces verts | David Matzinger |
| ▪ Concierge | Sara Oliveira
Carapito Garcia |
| ▪ Bibliothécaire communale | Monique Christen |

Responsabilités confiées par la commune à des entreprises

- Fiduciaire Hess Patric Hess, comptable



ÉTAT CIVIL

L'arrondissement de l'état civil de Bernex regroupe les communes de la Champagne (Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Soral) ainsi que Confignon et Onex.

Rue de Bernex 313 | 1233 Bernex
022 850 92 30
etat-civil@bernex.ch

> www.bernex.ch

Officiers d'état civil suppléantes

- Carine Zäch
- Delphine Bolle de Paoli
- Isabelle Walthert

Il est possible de célébrer des mariages dans la salle du Conseil municipal et également, depuis cette année, dans la salle communale après autorisation reçue de la Direction cantonale de l'État civil. Nous en avons célébré un en 2024.

Statistiques pour l'année 2024

Mariage	1
Décès	6
Procédures de naturalisations	4/6*
Naturalisations confirmées	7/13*
Actes délivrés	61
Nombre d'habitants au 31.12.2024	1'043

*dossiers / nombre de personnes

RESPONSABLES DU LOCAL DE VOTE

Le Conseil municipal désigne chaque année les responsables du local de vote.

Pour 2024, il s'agit de :

- Pierre Jaunin, président
- Nicolas Pontinelli, suppléant du président
- Jean-Marc Schornoz, vice-président
- Marina Valente, suppléante du vice-président



RELATIONS CANTONALES

L'exécutif participe une fois par mois aux assemblées générales et extraordinaires de l'ACG, Association des communes genevoises, pour délibérer et voter des décisions sur des questions d'organisations intercommunales et d'enjeux cantonaux sur lesquels les communes sont régulièrement consultées.

De plus, l'exécutif participe régulièrement aux diverses commissions de l'ACG sur les thématiques suivantes : mobilité, aménagement du territoire, sécurité, santé, social, culture, sport, bâtiments scolaires et finances.

Ces groupes de travail permettent de discuter de projets intercommunaux, communaux mais de portée cantonale et proposent de voter en assemblée générale les subventions accordées via le Fond intercommunal.

Ces groupes de travail ont permis tout au long de l'année 2023 aux différents départements de l'État de Genève de venir présenter les sujets liés aux projets de lois et règlements à voter par le Grand Conseil dans le cadre de la loi sur la répartition des tâches entre canton et communes pour lesquels l'ACG est consultée.

RELATIONS INTERCOMMUNALES

Réunions des maires et adjoints des communes de la Champagne.

Les magistrats des communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral se sont réunis deux fois en 2024, à Avully au printemps et à Avusy en automne, pour discuter de sujets communs à savoir :

- Bus Pro Senectute
- Collaboration entre les communes de la Champagne et l'Hospice Général
- CAP Emploi OSEO
- 5G en Champagne – Sécurité sanitaire
- GED – Gestion électronique des documents
- Fonctionnement des bibliothèques municipales
- Projet Eaumorte
- Plan mobilité tpg
- SIG – éco21



Sécurité publique

INCENDIE ET SECOURS

Compagnie des sapeurs-pompiers

Une page se tourne et une nouvelle aventure s'ouvre pour les compagnies de sapeurs-pompiers des communes d'Aire-la-Ville et de Cartigny.

En 1826 pour Aire-la-Ville et en 1820 pour Cartigny, les compagnies ont été créées. À cette époque, les sapeurs intervenaient notamment au moyen de pompe dite à bras, de courses de boyaux en cuir avec leurs boîtes en fonte et de seaux en cuir.

Depuis, les effectifs et le nombre d'interventions ont augmenté, le matériel s'est modernisé ainsi que la communication des alarmes. Pourquoi un groupement intercommunal?

En raison d'effectifs restreints comme du manque de chefs d'intervention, un rapprochement entre les deux compagnies s'est opéré dès 2013. Une collaboration s'est établie, notamment au niveau de la prise en charge des semaines de piquets ainsi que l'organisation d'exercices en commun. À cette époque, la notion de fusion des deux compagnies a été lancée. Il a fallu du temps pour que cette idée fasse son chemin et s'impose d'elle-même.

En 2022 et après l'expérience de ces neuf ans de collaboration, il est apparu cohérent de lancer le processus de création d'un groupement intercommunal.

Le GISPAC, Groupement intercommunal sapeurs-pompiers Aire-la-Ville Cartigny, dont la création a été validée par les Conseils municipaux des deux Communes ainsi que par le canton, est entré en vigueur au 1^{er} janvier 2024.

Pour inaugurer ce nouveau groupement de manière officielle, une cérémonie en présence des autorités des deux communes, des représentants du Canton et des sapeurs-pompiers actifs et retraités, a eu lieu le 8 février à la salle polyvalente d'Aire-la-Ville.

Nous sommes heureux que ce processus ait pu aboutir pour le bien et la sécurité de la population.

Heureuse et longue vie à la nouvelle compagnie de sapeurs-pompiers volontaires 202 !

Le capitaine Gregory Baeriswyl prendra le commandement de cette nouvelle compagnie.

L'effectif de la compagnie 202 au 31 décembre 2024 est composé de 38 membres, dont ceux de Cartigny mentionnés ci-dessous :

Capitaine	Gregory Baeriswyl
Lieutenant	François Davet
Sergent major	Joëlle Egger
Caporaux	Océane Gallay Geoffroy Hostettler
Fourrier	Alexandre Darbellay
Sapeurs	Jocelyn Bocquet Scott Benyon Aurélia Buri Arnaud Cogne Laurent Conconi Lucas Dello buono Sylvain Lemmelet David Suarez Rocha
Aspirant	Léonard Perron



PRU — POINT DE RENCONTRE D'URGENCE

La Confédération a tiré les enseignements des événements majeurs précités afin d'améliorer la protection de la population suisse. En cas de crise, l'information est un élément important de la protection.

Dans cette optique, il a été mis en place, au niveau national, des PRU. En cas d'urgence, la population doit pouvoir se rendre sur un lieu connu, proche de chez elle, pour y trouver information et aide. Le PRU de Cartigny se situe dans la salle de gymnastique de l'école.

Un PRU c'est un lieu d'accueil et d'information, ainsi qu'un point de relais avec les autres partenaires (police cantonale et municipale, sapeurs-pompiers, hôpitaux, etc.). Un PRU ce n'est pas un lieu d'hébergement ou de ravitaillement

Si la situation l'exige, l'attribution des places dans les abris sera gérée et communiquée à la population par l'ORPC Champagne qui aura alors reçu les instructions de l'autorité supérieure cantonale.

ORPC CHAMPAGNE — ORGANISATION RÉGIONALE DE PROTECTION CIVILE DE LA CHAMPAGNE

La protection civile de la Champagne réunit les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral. Il s'agit d'un groupement intercommunal qui, depuis 1994, gère et planifie la protection civile dans notre région.

Les événements majeurs de ces dernières années : COVID, guerre en Ukraine, risque de pénurie d'énergie et fréquence croissante des catastrophes naturelles liées au changement climatique ont mis la protection civile sur le devant de la scène et les astreints ont été à plusieurs reprises sollicités sur ordre de la Confédération

Commandant
Suppléant du commandant
Chef de l'office intercommunal

Christian Sudan
Laurent De Carli
Christian Sudan, Cristina Ischer, assistante



POLICE

Le poste de police de Lancy-Onex assure la surveillance de notre commune.

Route du Pont-Butin 55
1213 Petit-Lancy
022 427 64 20

DÉFIBRILLATEURS

La commune dispose de deux défibrillateurs à usage public. L'un se trouve face à la Mairie, sur le mur de la salle communale à côté du panneau d'affichage officiel et l'autre est placé à La Petite-Grave, à côté du panneau d'affichage officiel. Ces lieux sont centraux et les défibrillateurs, très légers, peuvent être facilement transportés jusqu'au patient.

Cartigny fait désormais partie du réseau «Save a Life» de l'Association Swiss Emergency Responders qui a été fondée en 2015 à Genève. Quelques personnes de Cartigny ayant suivi la formation aux gestes de premiers secours sont les répondantes appelées par la centrale 144 avant l'arrivée des secours professionnels.

L'objectif principal est d'augmenter le taux de survie à la suite d'un arrêt cardio respiratoire survenant hors de l'hôpital dans le Canton de Genève.



Enseignement et formation

ÉCOLE

Le 19 août 2024, à la rentrée des classes, 97 élèves ont été accueillis et répartis dans les classes de Mmes Inès Sofia Barcellini, Laura Boscardin, Lucie Gomez, Laurène Rousset, Audrey Tarrit et Anaïs Fuentes Espana, sous la direction de Monsieur Roland Jost, directeur des écoles d'Avully, Aire-la-Ville, Athenaz, Cartigny et Chancy.

Nous soulignons les excellents rapports que nous entretenons avec l'équipe enseignante et le directeur.

La commune soutient financièrement les différentes activités et sorties organisées par les enseignants, en particulier le transport pour les cours de natation à la piscine de l'école d'Avully.

FEUILLU

Dimanche 5 mai 2024, les enfants de l'école de Cartigny ont à nouveau vécu et offert aux habitants de la commune une belle fête du Feuillu.

Tout a commencé le mercredi 1^{er} mai avec les préparatifs: nettoyage des fontaines puis décorations de ces dernières le samedi après-midi pendant que les parents confectionnaient de magnifiques couronnes pour leurs enfants. Après un réveil sous un temps maussade le dimanche, les enfants ont entamé le traditionnel cortège dans la joie d'offrir de jolis chants aux habitants de Cartigny, puis à ceux de la Petite-Grave.

Tout ce petit monde était parfaitement bien dirigé par Bianca et Victor, la reine et le roi de cette édition 2024. N'oublions pas la jardinière, Astrid, ainsi que les vieux et leur célèbre bête. Le café-gâteau et jus de pomme-petit pain ont permis à tous de se redonner des forces afin de poursuivre la fête à la Petite-Grave où le cortège s'est terminé par un sirop bien mérité offert par la famille Cocquio.

L'après-midi, le concert donné au temple du village fut un beau succès ; chacun a pu apprécier à sa juste valeur l'énorme travail fourni par les enfants et leurs enseignantes. Enfin, les enfants ont eu la joie de participer à un beau goûter préparé par les parents des 1P et 8P.

MERCI à toutes et tous qui ont participé à l'organisation de ce magnifique Feuillu.

FÊTE DES 8P ET FÊTE DES PROMOTIONS

Le 27 juin, les élèves de 8P ont été conviés par l'exécutif, avec leurs enseignantes Audrey et Anaïs et notre concierge, à une burger party. La soirée fut animée et joyeuse !

Nous leur souhaitons une très belle suite de scolarité, loin de leur chère école cartiginoise.

Le lendemain matin, lors de la récréation, les membres de l'exécutif ainsi que quelques conseillers municipaux se sont rendus dans le préau de l'école pour distribuer un cadeau à chaque élève. La matinée s'est terminée par un goûter offert aux enfants.

Malheureusement, comme vous le savez, les communes genevoises ont dû annuler les festivités du samedi après-midi. Les prévisions météorologiques étant particulièrement alarmantes, la sécurité de tous restait notre priorité absolue.

Cependant, grâce à la gentillesse de nombreux parents qui nous ont aidés à tout démonter le samedi et tout remonter le lendemain, nous avons tout de même pu rebondir et faire une belle fête le dimanche.

Un immense merci à toutes les associations pour votre aide, votre bienveillance et votre compréhension.



Culture et loisirs

FONDATION CULTURE & RENCONTRE

La Fondation Culture & Rencontre à but non lucratif est soutenue par le Département de l'instruction publique, de la culture et du sport de la République et du Canton de Genève, subventionnée par les Villes de Lancy, d'Onex et de Plan-les-Ouates, les Communes de Bernex et Confignon, et aidée financièrement par les sept Communes de la Champagne: Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Soral.

Elle a pour but de mettre à disposition de la population avoisinante un lieu de rencontre et de formation dans le domaine des arts, de la culture, du développement personnel, de l'informatique, des langues et du sport. Les cours se déroulent principalement dans l'enceinte du collège de Saussure.

Culture & rencontres, ce sont :

- + de 100 cours proposés
- + de 1'000 élèves
- une programmation de films pour enfants
- des films ponctuels
- des conférences gratuites
- ... et d'innombrables rencontres extraordinaires !

> www.culture-rencontre.ch

BIBLIOTHÈQUE

La bibliothèque communale est ouverte à tous les habitants. Les enseignantes collaborent avec la bibliothécaire, Monique Christen, que nous remercions chaleureusement et qui accueille régulièrement les élèves pour leur faire découvrir le monde des livres en groupes partiels.

La bibliothèque bénéficie d'un abonnement de prêt auprès de Bibliomedia, ce qui lui permet de renouveler son stock deux fois par an à raison de trois cents livres par semestre.

Heures d'ouverture

- Lundi 14h – 18h
- Mardi 16h – 18h
- Mercredi 15h – 17h
- Jeudi 16h – 18h
- Vendredi fermé



FÊTE NATIONALE

Cette année, notre fête nationale a été célébrée sur les terres de la famille Cocquio que nous remercions pour son accueil chaleureux, sa générosité et sa gentillesse. Ce n'est pas chose facile de recevoir autant de monde chez soi et nous en sommes bien conscients.

Nous remercions également chaleureusement l'amicale des pompiers pour l'organisation de la fête, le transport du matériel sur le site, le travail de mise en place et enfin la confection du repas. Comme à son habitude, l'amicale nous a reçus avec sourires et gentillesse et tous les ingrédients pour passer une magnifique soirée.

Nos remerciements s'adressent aussi aux dames qui ont tenu avec brio le stand des magnifiques pâtisseries faites maison, quel travail !

Après la partie officielle menée par les membres de l'exécutif, place au beau spectacle donné par la compagnie Astro Diva pour le plus grand plaisir des spectateurs émerveillés, suivie par le feu de joie.

La soirée s'est poursuivie sur la piste de danse avec les DJ Olav du Nord & Girro qui ont parfaitement su mettre l'ambiance.

Merci à toutes et tous pour votre participation et à l'année prochaine sur le terrain des Roches !

LES FAILLES

Depuis des générations, les Failles, Fâyes ou encore Brandons font partie du folklore genevois et plus particulièrement cartiginois. Elles marquent le premier dimanche de carême et réunit chacun vers un appel au printemps et aux beaux jours.

Petits et grands se sont retrouvés dans l'après-midi pour la fabrication des Failles et pour allumer leur propre torche le dimanche soir 18 février aux Roches

CHÉQUIER CULTURE

La commune est partenaire du chéquier culture. Ce chéquier mis en place par le département de la culture et du sport de la Ville-de-Genève, permet aux personnes de 21 à 64 ans qui ne bénéficient pas de réductions de tarif (jeunes, étudiants, AVS, chômeurs) de profiter de l'abondante offre culturelle à Genève.

CHŒUR D'HOMMES DE CARTIGNY

Un chœur mixte s'est formé à l'entrée de la salle communale, est-ce que le chœur d'hommes de Cartigny aurait été dissout ? Non, il est déjà sur scène !

Il s'agit de la Chorale Transfrontalière, formée de chanteuses et chanteurs de Jussy à Saint-Cergues sous la direction de Mme Marie Doublet qui s'est installée pour écouter les chanteurs de Cartigny.

M. Thierry Perrenoud introduit le programme à venir et les premières notes des chants variés résonnent dans la salle. La performance des hommes est vivement applaudie. Après une petite pause à la buvette et quelques délicieux gâteaux dégustés, le public reprend place pour écouter la Chorale Transfrontalière. Le répertoire sur le thème de l'amour enchante toute la salle. Les applaudissements finaux font revenir les pieds sur terre l'assemblée !

Nous remercions chaleureusement tous les artistes pour leur belle production et celles et ceux qui ont tenu et agrémenté la buvette de délicieuses agapes.



CARTIPONG

La société de jeunesse de Cartigny a organisé son fameux Cartipong le 18 mai sur la petite Plaine, tournoi amusant et convivial qui s'inspire des fondamentaux du tennis de table pour en créer une version plus ludique.

Il s'agit d'un événement destiné à la jeunesse de la campagne genevoise afin de célébrer l'arrivée de l'été.

CARTIMARCHÉ

La commune a organisé son désormais traditionnel CartiMarché le 27 avril dans la salle communale avec de nombreux stands tous très originaux et variés tenus par des exposants fort sympathiques.

Les enfants ont pu profiter de stands de maquillage et de confection de jolis pots fleuris. Quant au repas, diverses associations mais aussi des particuliers ont largement contribué à la réussite de la journée.

CARTIGNY EVENTS

L'association « Cartigny Events » organise chaque année plusieurs événements :

- découvertes des vingt-quatre fenêtres de l'Avent dans tout le village ;
- la traditionnelle soupe de l'Escalade le 13 décembre dans le préau de l'école ;
- la décoration du sapin de Noël près de la fontaine de la poste le 4 décembre.

Nous remercions tous les membres de l'association pour leur investissement.

CARTIGLOBE

C'est le week-end du 20 et 21 septembre que s'est déroulé la 13^{ème} édition du Cartiglobe.

Le vendredi soir la foule s'est retrouvée pour déguster, non pas la traditionnelle choucroute, mais des burgers à l'effiloché de poulet. N'oublions pas les concerts à l'extérieur sur deux scènes dédiées à la promotion d'artistes régionaux avec une programmation variée incluant plusieurs groupes cartignois : Myriam Pignat, The Loops, Nancy et les Bons Jacks, Julien Dériaz ainsi que Bernuald. Groupes et DJ se sont succédés pour offrir un large choix musical à tous. Cette année, la décoration de la salle et des trois bars a été inspirée du thème de l'ESPACE.

Félicitations à la Jeunesse pour la mise en œuvre de cette importante manifestation qui demande une énorme organisation. Sans nul doute, seule une équipe motivée et engagée permet une telle réussite. Bravo et merci !



THÉÂTRE

Pour 2024, la Troupe du Trablî nous revient du 6 au 23 mars avec une nouvelle pièce de théâtre.

Feydeau nous a déjà bien fait rire en 2022 avec « Le dindon ». Il récidive avec « Tailleur pour dames » créé le 17 décembre 1886 au Théâtre de la Renaissance à Paris, qui promet d'être tout aussi drôle.

Le docteur Moulineaux, « sérieux et établi » après une jeunesse dissipée, vit bourgeoisement avec son épouse Yvonne et son domestique Étienne.

Mais il est allé au bal de l'Opéra pour conquérir le cœur de l'élégante Suzanne Aubin. Il lui donne rendez-vous dans un entresol qui appartenait à une couturière. Les visites impromptues de ses connaissances l'obligent à se faire passer pour tailleur.

Affabulations et quiproquos, les péripéties s'enchaînent dans cette mythique comédie au rythme endiablé

EXPOSITION À L'ESPACE GALLAY

L'association des artistes de Cartigny a organisé ses deux expositions annuelles, la première du 1^{er} au 17 mars sous le thème « Le Temps qui passe » et la deuxième du 28 septembre au 13 octobre « Découvertes ».

Artistes invités et artistes habituées se sont mobilisés pour nous offrir des œuvres riches et variées que chacun a pu apprécier avec beaucoup d'intérêt et plaisir.

Nous remercions chaleureusement tous les artistes qui ont participé à ces fort belles expositions riches en découvertes ainsi qu'aux petits cartiminois et à leurs éducatrices qui ont, à travers une œuvre collective, participé à cette belle exposition.

CARTINOËL

La commune a organisé avec l'association Cartimar-ché, son deuxième Marché artisanal de Noël le 30 novembre.

Vin chaud offert, surprises, animations et restauration ont fait que cette journée a rencontré un grand succès.



Sport

De nombreuses activités sportives sont toujours proposées dans la salle de gymnastique de l'école. Nous remercions les associations pour l'investissement qu'elles déploient au bénéfice de nombreuses personnes de Cartigny et des environs.

Toutes les informations se trouvent sur notre site Internet.

> www.cartigny.ch/vie-sportive

GENÈVE-SERVETTE HOCKEY CLUB

Nous avons une nouvelle fois mis à disposition de la population quatre abonnements du GSHC pour assister aux matchs de championnat pour la saison 2023-2024.



Agriculture, aménagement, environnement et assainissement

PLAN DIRECTEUR COMMUNAL

Notre commune a connu un important développement ces dernières années et de nombreux projets privés sont à l'étude. Cette croissance démographique soulève de nombreux enjeux, tant en termes d'offre en équipements et services publics que d'insertion des constructions de manière respectueuse des qualités paysagères et patrimoniales du village.

Ce développement s'inscrit par ailleurs dans un contexte inédit de transition écologique (avec des objectifs fédéraux et cantonaux très ambitieux de réduction de notre empreinte carbone) et de dérèglement climatique.

Pour réfléchir ensemble au développement souhaité de la commune, une démarche participative est prévue pour établir un plan guide qui fixera les objectifs, principes et mesures d'aménagement dans plusieurs domaines tels que l'urbanisation, le paysage et le patrimoine, l'environnement, les espaces publics, les équipements et services, *etc.* Ce nouvel instrument constituera un outil pour guider et cadrer les futurs projets d'aménagement privés et publics.

L'établissement du plan guide se fera entre septembre 2024 et l'été 2025 sous la conduite d'une commission communale établie *ad hoc*. Plusieurs moments permettant une participation de la population sont prévus, afin que vous puissiez vous exprimer et échanger avec la commission.

La démarche a démarré à la rentrée scolaire, le jeudi 29 août 2024 à 17 h 30 dans la salle communale de Cartigny avec un apéritif et une présentation publique de la démarche. Cette dernière a été l'occasion d'en apprendre plus sur le déroulement du projet et de s'inscrire aux différents événements participatifs. À cette occasion, un groupe de suivi a été constitué pour accompagner l'ensemble du processus.

La démarche participative est prévue en trois temps d'échange principaux entre la rentrée 2024 et le printemps 2025 sous la forme de balades et d'ateliers de travail.

Ils se concluront avec une restitution finale afin de présenter le travail réalisé et les mesures à prendre.

Voici les diverses dates:

- Présentation de la démarche: le jeudi 29 août 2024, en présence de la commission du conseil municipal et de l'exécutif de la commune; suivi d'un apéritif.
- Balades participatives en petits groupes sur inscription, le 21 septembre.
- Atelier vision 2050 et événement festif: novembre 2024.
- Atelier aménagement des espaces publics et événement festif: fin février 2025.
- Séance d'information publique « Plan guide de Cartigny » et événement festif: mai-juin 2025.



Social, santé, jeunesse

PLAN CANICULE

La commune a renouvelé le plan canicule en 2024, afin d'assister les personnes vulnérables et d'apporter une aide en cas de besoin.

L'ensemble des habitants dès 70 ans a été contacté afin de s'annoncer auprès de la commune pour bénéficier d'un suivi.

SORTIE DES AÎNÉS

Le 15 mai, nos aînés ont eu le plaisir de partager une sympathique mais pluvieuse journée.

Au programme, une visite guidée fort intéressante de la RTS et le repas de midi au bord du lac au restaurant de la plage des Eaux-Vives.

La journée s'est terminée comme d'habitude par une halte au Café de Cartigny pour se désaltérer.

SORTIE AUX AUTOMNALES

La sortie proposée chaque année par Palexpo aux communes genevoises destinée aux aînés pour la visite des Automnales a eu lieu le 14 novembre.

La commune prend entièrement en charge tous les frais y relatifs. Une dizaine de personnes s'est inscrite à cette visite.

REPAS DES AÎNÉS

C'est avec une immense joie que nous nous sommes réunis samedi 16 novembre pour le repas annuel des aînés. Nous avons été ravis d'accueillir 85 personnes pour partager ce moment chaleureux et convivial.

La décoration des tables, soigneusement préparée, a contribué à créer une ambiance festive.

En introduction, nous avons eu la chance d'apprécier les chants du chœur d'hommes de Cartigny dont les voix ont résonné dans la salle communale, sous la conduite de Thierry Perrenoud.

Cette année, nous avons dégusté un menu inhabituel qui a ravi nos papilles et invité à la convivialité et aux échanges entre nous tous :

- petite salade accompagnée d'une excellente terrine de campagne ;
- fondue Bacchus et frites ;
- petite tomme ;
- profiteroles au chocolat.

Après avoir entonné des chants avec la participation de tous les invités, nous avons célébré un moment spécial : l'anniversaire des 90 ans de Monsieur Perrenoud.

Nous tenons à exprimer notre gratitude et nos remerciements à toute l'équipe de cuisine menée par Laurence Cogne, pour son travail. Grâce à elle, nous avons savouré ce repas dans une atmosphère accueillante.

Merci également au personnel, qui par son efficacité et sa gentillesse, a rendu ce repas encore plus agréable.

Chacune et chacun est reparti avec un cadeau du Lækkerli Huus offert par la commune et, nous l'espérons, un bon souvenir de ce moment de partage.



CLUB DES RETRAITÉS «CARTIRÉCRÉ»

L'espace pour les retraités créé en 2022 dans le local de vote de la salle communale rencontre un vif succès.

Tous les mardis après-midi une dizaine de seniors se retrouve pour des jeux de société, jeux de cartes, autour d'un café ou d'un thé.

Nous remercions la responsable, Mme Véronique Miville qui accueille avec plaisir les personnes intéressées.

CONSULTATION SOCIALE

La Consultation sociale de Pro Senectute Genève est une prestation gratuite pour les personnes âgées de 60 ans et plus résidant dans les communes suivantes: Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex, Russin et Soral.

Les assistantes sociales vous proposent des informations, des conseils et des soutiens pour toutes vos démarches dans les domaines de la santé, des assurances sociales, des aides financières, du maintien à domicile ou pour préparer une entrée dans un Immeuble à encadrement ou dans un établissement médico-social (EMS).

Ces prestations se déroulent en toute confidentialité, dans le cadre d'une relation d'aide basée sur l'écoute et le respect de la dignité.

Pour prendre rendez-vous, vous pouvez directement contacter le 022 807 05 65 du lundi au vendredi de 9 h à 11 h 30 et de 14 h à 16 h ou par mail :

➤ info@ge.prosenectute.ch

Vous pouvez également contacter ou vous rendre auprès de la mairie de votre commune de résidence.

JUBILAIRES

Chaque année nous fêtons nos jubilaires en leur rendant une visite à domicile. À cette occasion, un présent sous forme de fleurs ou vin leur est remis.

C'est toujours avec un grand plaisir que l'exécutif effectue ces visites à nos seniors fêtant leurs 80 ans, 90 ans et plus.

ACCUEIL DES NOUVEAUX HABITANTS

Les nouveaux habitants ont été accueillis à la Mairie le 7 novembre.

Une trentaine de personnes s'est déplacée pour faire connaissance avec l'exécutif.

Après un mot de bienvenue par Mme le Maire et ses adjointes, les invités ont eu l'occasion de poser des questions et discuter autour d'un apéritif.

REPAS POUR LES BÉNÉVOLES

La rentrée scolaire a été l'occasion de remercier l'ensemble des personnes qui, de manière très régulière et bénévole, offrent de leur temps pour la commune et ses habitants.

Le comité des Cartiminois et du MAC, les membres du Groupe de recherches historiques, des Failles et du Feuillu, les chauffeurs et accompagnants de personnes ayant besoin de se déplacer en dehors de la commune, tous ont été conviés autour d'un buffet dans le jardin du Café de Cartigny.

Nous remercions toutes ces personnes qui s'impliquent avec autant de générosité et qui contribuent largement à maintenir les liens sociaux, si chers à nos cœurs.



PERMANENCE DE LA FONDATION GENEVOISE DE DÉSENDETTEMENT (FGD)

Une fois par mois, une nouvelle permanence accueille, avec ou sans rendez-vous, les habitants des communes de la Champagne genevoise ainsi que de Bernex et Confignon, pour un accompagnement personnalisé dans l'aide au désendettement.

Les neuf communes de la région se mobilisent pour lutter contre le surendettement en partenariat avec la Fondation genevoise de Désendettement (FgD).

Une convention de collaboration a été signée le 23 avril 2024 dernier, permettant aux services sociaux communaux de Bernex et de Confignon, ainsi qu'au Centre d'action sociale (CAS) de bénéficier de l'aide et de l'expertise des professionnels de la FgD dans le traitement des dossiers de surendettement.

Pour qui: Habitants d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Confignon, Laconnex et Soral

Lieu: Au centre d'action social de Bernex (CAS), rue de Bernex 313

Quand: Dès septembre 2024, tous les 1^{ers} mercredis du mois, de 9h à 11h, avec ou sans rendez-vous

> 022 420 39 30

AIDE HUMANITAIRE ET SOCIALE

Chaque année des subventions sont versées en faveur de diverses associations d'œuvres sociales genevoises et suisses pour un montant total de 5'000 F.

Un don de 5'000 F, le «Coup de cœur», a été versé cette année à l'association «Avivo» association qui défend les intérêts des retraités et futurs retraités. L'association est venue présenter les diverses actions qu'elle réalise chaque années, réparties en cinq grands axes qui sont: Office social; permanence juridique; service de loisirs et de voyages; permanence pour les déclaration d'impôts, service informatique.

L'aide humanitaire à l'étranger de 10'000 F a été attribuée à l'association genevoise ZOZODINGA qui œuvre pour des projets humanitaires, culturels et éducatifs dans le nord du Niger. L'amélioration des conditions de vie des habitants et la promotion de la culture Touareg sont les objectifs visés par cette association.

Une participation annuelle de 100 F par enfant est versée aux divers clubs sportifs fréquentés par les jeunes Cartignois.

CENTRE D'ACTION SOCIALE DE L'HOSPICE GÉNÉRAL

Notre commune fait partie du groupement intercommunal des Centres d'Action Sociale dont, pour notre région, l'administration se situe à Bernex.

Tous les citoyens ayant besoin d'aide pour des démarches administratives, de soutien pour des problèmes sociaux ou de santé, d'aides financières, peuvent s'adresser confidentiellement à l'antenne du CAS à Bernex:

> 022 420 40 00

> cas-bernex@hospicegeneral.ch

En 2023, le CAS de Bernex avec l'Hospice général est venu à la rencontre des habitants dans les différentes communes de la Champagne, dont le 28 février à Cartigny dans le local de vote.



PLACES DE CRÈCHE

Depuis l'ouverture de la crèche à Aire-la-Ville en février 2022, cette dernière accueille les enfants de la fin du congé maternité à l'entrée à l'école. Trente places d'accueil, réparties en deux groupes multi-âges, sont réservées pour les habitants des communes d'Aire-la-Ville, Avully Avusy, Cartigny, Chancy, Laconnex et Soral. Notre commune dispose de trois places.

La crèche est gérée par la Fondation d'intérêt public communal pour les structures d'accueil préscolaire à Confignon et Aire-la-Ville.

MIDI À CARTIGNY (MAC)

Rappelons que cette association est active comme restaurant scolaire pour l'accueil et la restauration des enfants de l'école du village dès 11 h 30 jusqu'à la reprise des cours l'après-midi. Elle propose également un accueil après l'école jusqu'à 18 h assuré par quatre animatrices.

Nous remercions Charlotte Romanet-Perroux, présidente, les membres du comité ainsi que le trésorier, pour leur engagement.

La subvention annuelle allouée à cette association s'élève à 71'000 F.

JARDIN D'ENFANTS

Durant l'année scolaire, notre jardin d'enfants « les Cartiminois » a accueilli une vingtaine d'enfants de la commune et de la Champagne.

La subvention annuelle allouée par la commune est de 45'000 F. Nous remercions chaleureusement le comité et son président, M. Willow Shinaver ainsi que les jardinières Mmes Carole Jaunin, Jessica Lecoultre, Floriane Cocquio et Eléonore Leresche pour la préparation des enfants à l'entrée à l'école obligatoire

LE COUFFIN

L'association intercommunale pour l'accueil familial de jour « Le Couffin » est une association sans but lucratif et reconnue d'utilité publique.

Elle est subventionnée par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Avusy, Bernex, Cartigny, Chancy, Laconnex, Perly-Certoux et Soral.

L'association informe sur toutes les possibilités d'accueil concernant le jeune enfant sur la région de la Champagne genevoise et la commune de Bernex.

Elle renseigne les habitants sur les disponibilités, les tarifs, les horaires et les conditions concernant les modes de garde suivants :

- service *baby-sitting*;
- accueillantes familiales;
- dépannage durant les vacances scolaires.

Ce service s'adresse aux familles domiciliées sur les communes susmentionnées et/ou aux parents qui y travaillent. Il informe également les personnes intéressées à accueillir des enfants sur les différentes solutions possibles. Il leur fournit l'aide administrative nécessaire ainsi que beaucoup d'autres prestations.

La subvention allouée par la commune est de 7'577 F pour les frais de fonctionnement et les prestations de la coordinatrice.

Le Couffin | Sylvie Enggist
Route d'Avully 33 | 1237 Avully | 022 756 09 91

> www.lecouffin.ch

> contact@lecouffin.ch



CAP EMPLOI - INSERTION PROFESSIONNELLE POUR JEUNES

Initié en septembre 2011 par les communes d'Aire-la-Ville, Avully, Bernex, Cartigny, Chaney, Confignon, Laconnex et Soral, Cap Emploi est un dispositif d'insertion gratuit qui offre un lieu d'accueil pour tous les jeunes entre 15 et 25 ans ayant besoin d'un accompagnement dans leur projet professionnel.

Il propose un ensemble de prestations destinées à favoriser l'entrée dans le monde du travail ou pour débiter une formation.

> www.capemploi.ch

> capemploi@oseo-ge.ch

DIPLÔME DE FIN D'ÉTUDE

Chaque année, la commune récompense les collégiens, les étudiants de l'école de commerce et de l'école de culture générale ainsi que les apprentis qui ont obtenu leur diplôme de fin d'études.

Nous les félicitons sincèrement

JOBS D'ÉTÉ

Cette année encore, la commune a engagé une dizaine de jeunes âgés de 15 à 17 ans pour effectuer un travail d'été d'une ou deux semaines pendant les vacances scolaires.

Ils ont collaboré avec nos employés communaux pour effectuer divers travaux de nettoyage à l'école et d'entretien de l'espace vert

LOCAL DES JEUNES

Le local des jeunes, situé au sous-sol de la salle communale est régulièrement utilisé par les jeunes Cartignois âgés de 15 à 20 ans.

Il est réglementé et encadré par les TSHM de Bernex.

FASE/TSHM

La commune contribue au dispositif de la FASE (Fondation genevoise pour l'animation socioculturelle) à travers un soutien aux actions collectives de travail social hors-murs du BUPP (bus unité prévention parcs) de la Champagne et particulièrement au projet de locaux en gestion accompagnée.

PROMOTIONS CIVIQUES

Les jeunes nés en 2006 ont été invités par l'exécutif au Café de Cartigny le 29 février 2024 pour fêter cette étape importante de leur vie.

Nous les remercions pour leur présence et leur gentillesse et leur souhaitons un passage à l'âge adulte rempli de belles aventures, de découvertes, de bonheurs et de réussites tant dans leurs vies personnelles que dans leur études.



Transport

CARTES CFF

Depuis le 23 décembre 2023, la carte journalière CFF devient la carte journalière dégriffée commune avec un nouveau système de réservation et une nouvelle grille tarifaire.

TPG FLEX

Pratique, économique et rapide! Depuis décembre 2021 tpgFlex est un service de bus à la demande dans les communes d'Avully, Avusy, Cartigny, Laconnex, Soral, Viry et à la gare de La Plaine. Il permet aux voyageurs de rejoindre un arrêt d'une ligne régulière ou d'effectuer un trajet entre deux arrêts situés dans la zone.

L'application tpgFlex est à télécharger sur le smartphone pour s'inscrire et pour profiter de ce service sur mesure qui est disponible du lundi au vendredi de 6 h à 22 h 30.

Pour toute question, appel gratuit au :

> **00800 022 021 20**

SUBVENTION TPG

La commune offre depuis plusieurs années une subvention de 100 F pour l'achat d'un abonnement annuel tpg.

Cette offre s'adresse aux élèves dès la 9^{ème} année devant se rendre au Cycle d'orientation jusqu'à l'âge de 20 ans. Ainsi, septante jeunes ont pu bénéficier d'une subvention.

Grâce au partenariat enregistré en 2021 liant notre commune et les tpg, l'obtention de la subvention est désormais simple et pratique puisque tout se passe en ligne via le webshop des tpg.



Traitement des déchets et emplacements communaux

TRAITEMENT DES DÉCHETS

Notre taux de recyclage reste élevé comme par le passé et la commune est heureuse de constater qu'elle contribue toujours efficacement au tri et au recyclage des déchets. Le volume des déchets incinérés par habitant continue de diminuer.

Nous encourageons tous les habitants à poursuivre leurs efforts. Nous soulignons l'importance du tri des déchets de cuisine par le biais de la petite poubelle verte ou de vos composts individuels. En effet, la poubelle ménagère est encore composée d'un tiers de déchets de cuisine. Pour rappel, ces derniers contiennent jusqu'à 90 % d'eau, ils brûlent mal et n'ont rien à faire dans la poubelle ménagère réservée aux déchets incinérables.

Le recyclage des déchets de cuisine permet par ailleurs de produire du biogaz et du compost. La valorisation de ces déchets humides réduit considérablement les coûts d'incinération.

Nous rappelons que seules les bouteilles de boissons en PET sont recyclées. Les autres flacons en plastique se jettent exclusivement avec les ordures ménagères.

ESPACES VERTS

Nous participons chaque année au concours intercommunal et au concours des fontaines fleuries des communes genevoises dans la catégorie de moins de 1'500 habitants.

C'est grâce au travail et au talent de nos employés communaux que Cartigny s'est vu remettre le 3^{ème} prix intercommunal dans la catégorie « Fontaines fleuries ».

Nous sommes fiers de cette jolie distinction et profitons de remercier chaleureusement toute l'équipe du service extérieur pour son travail quotidien.

DÉCHETTERIES ET CONTAINERS TERRIERS

Nous remercions les habitants de respecter la propreté, la tranquillité et les horaires de nos espaces de récupération.

En effet, nous trouvons encore bien trop souvent des déchets encombrants, des cartons entiers ou autres en dehors des containers.

Des modifications pourront encore être faites dans le futur en fonction des nouveaux habitants et des résultats du tri de nos déchets mais nos deux déchetteries sont très bien équipées pour recevoir vos déchets divers. De plus, le site de Chatillon est à votre disposition pour vos déchets particuliers.

PARCS ET PROMENADES

Tout au long de l'année, nos employés communaux assurent efficacement l'entretien des espaces publics avec l'aide de nos jeunes pendant les vacances d'été.

Nous rappelons aux propriétaires de chiens les règles de comportement quant au maintien de la propreté : garder les chiens en laisse dans tout le village, ramasser systématiquement les crottes et respecter l'interdiction d'accès du préau de l'école ainsi et que de la petite Plaine, espace entre la mairie et la salle communale.



Bâtiments: Plan directeur communal

COMMISSION AD HOC

Une commission *ad hoc* a été constituée afin de travailler avec le mandataire externe désigné en 2023 sur une planification des travaux d'aménagements par zone et élaborer un plan guide en concertation avec la population. Ce plan fixera le cadre pour les projets de construction privés et publics tels que les équipements et les espaces publics permettant ainsi de planifier l'action publique dans le temps.

Ce plan guide facilitera également le travail de la commission des bâtiments lors d'études de projets de constructions ou de rénovations pour lesquels elle doit formuler un préavis avant validation finale du canton.

Bâtiments: patrimoine administratif

VOIRIE/ESPACES VERTS

Une réorganisation des différents lieux de stockage a permis de valoriser les espaces disponibles et identifier les travaux à réaliser en 2025.

Ceci pour mettre en conformité les évacuations des eaux des bennes contenant les déchets des balayures des routes ainsi que l'espace de lavage des véhicules communaux.

MAIRIE

Des travaux de modification de la porte d'entrée ont été réalisés afin d'assurer une meilleure accessibilité aux personnes à mobilité réduite, de renforcer la sécurité et de mieux gérer la circulation des visiteurs

ANCIENNE ÉCOLE (CARTIMINOIS ET MIDI À CARTIGNY)

La commission des bâtiments a poursuivi son travail de réflexion sur le programme d'occupation du bâtiment après travaux et sur le cahier des charges d'un futur bureau d'architectes avant de lancer la procédure ouverte d'appels d'offres.

Un travail de relocation des occupants de ce bâtiment est à prévoir pendant la durée de travaux. Plusieurs options sont envisagées.

SALLE COMMUNALE

Des investigations de recherches de fuites sur le réseau de chauffage enterré au sous-sol nous ont permis la réalisation de travaux de modification de ce réseau pour le passer en apparent.



Bâtiments : patrimoine financier

BÂTIMENT PRÉ-DE-LA-REINE 26 LIEU-DIT « LA CAUSETTE » ET LOGEMENTS

L'aménagement des espaces extérieurs de la zone piétonne qui englobe ce bâtiment, l'ancienne école et le préau de l'école tels que discuté en commission font partie des priorités fixées dans le futur plan guide.

Les travaux pourraient démarrer dans le courant du deuxième semestre 2025.

BÂTIMENT TRABLI 34 CAFÉ DE CARTIGNY ET LOGEMENTS

L'étude des travaux d'isolation thermique et d'accessibilité aux personnes à mobilité réduite est en cours et l'aménagement du parking extérieur sera discuté dans le cadre des zones définies par le plan guide communal pour améliorer la mobilité au sein du village.

BÂTIMENT TROIS-FONTAINES 12 – LOGEMENTS

L'étude des travaux d'isolation thermique est terminée et le début des travaux est planifié dans le courant du deuxième semestre 2025.

LOCATIONS

Tout au long de l'année, de nombreux locaux communaux, salle communale, salle de gymnastique, salle de rythmique, abris PC sont loués à l'année ou mis à disposition des sociétés et des habitants pour des activités sportives et l'organisation de fêtes privées et manifestations villageoises.

Pour l'année 2024, le produit total des locations s'élève à 27'478 F et permet de couvrir une partie des charges liées à ces locations

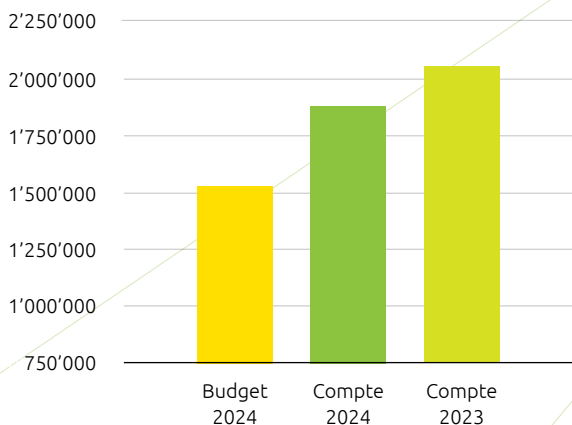
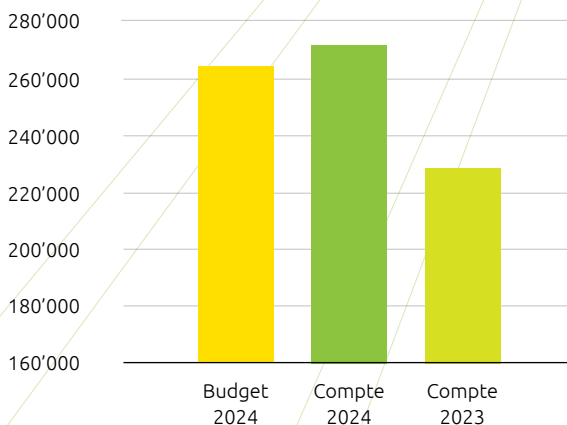
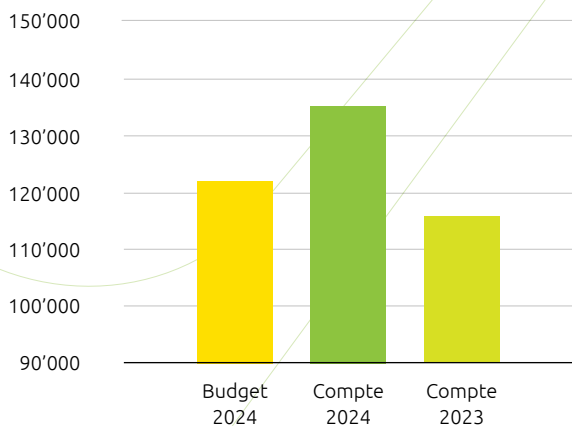
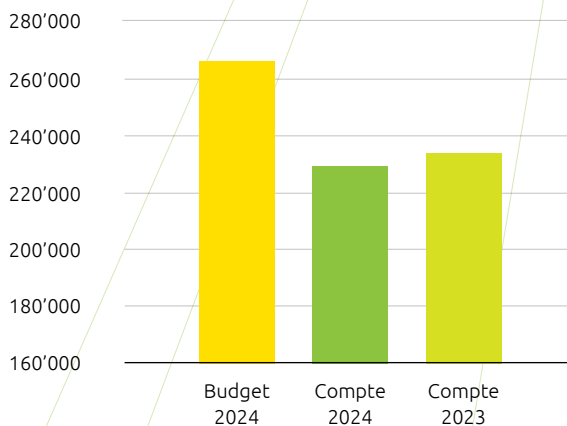
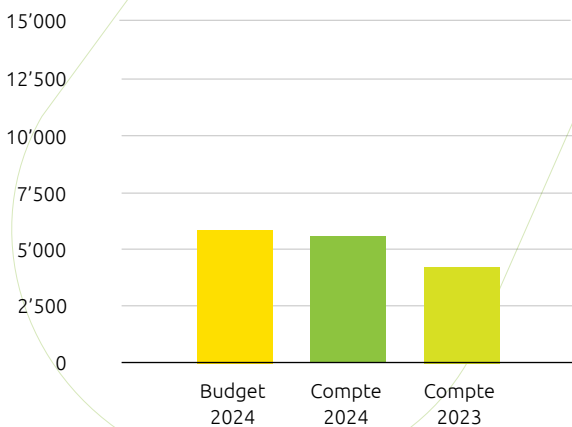
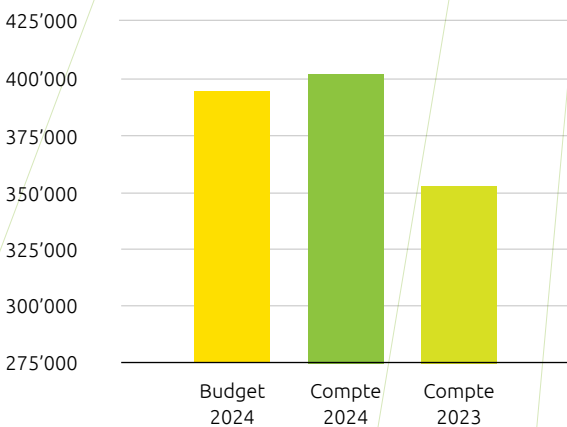


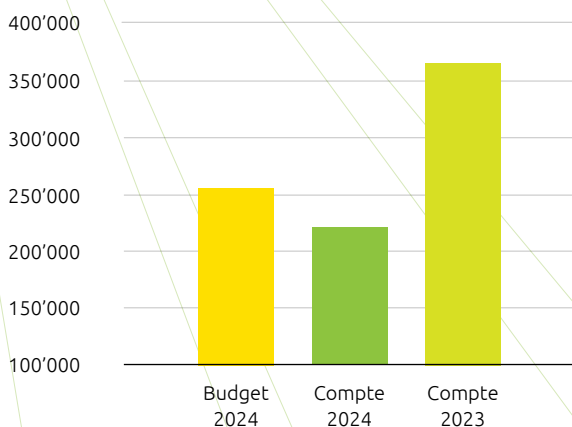
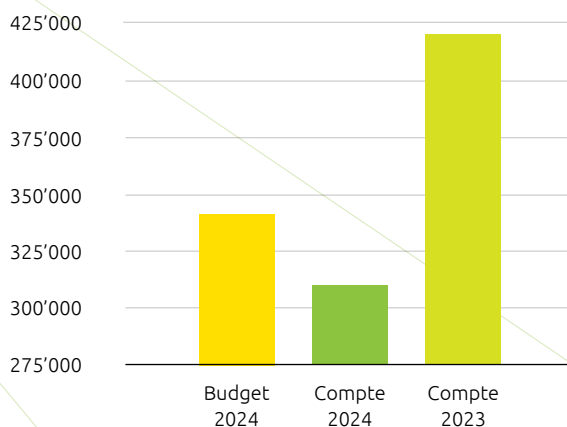
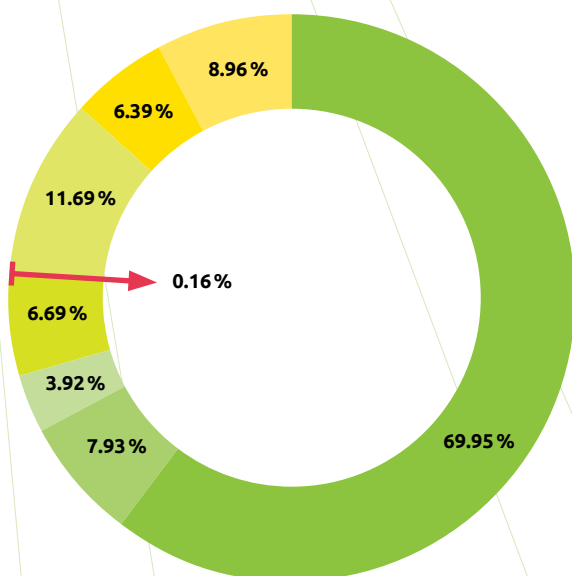
Finances et impôts

Le résultat financier présente un excédent de 395.30 F pour un total des charges de 4'549'617.56 F et un total des revenus de 4'550'012'86 F alors que le budget prévoyait un déficit de 56'941 F dans les normes des montants admis dans le cadre de RFFA.

		BUDGET 2024	COMPTE 2024	COMPTE 2023	%
0	ADMINISTRATION GÉNÉRALE	1'548'114.00	1'866'871.33	2'197'728.26	69.95
1	ORDRE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE	264'697.00	272'696.90	227'733.06	7.93
2	FORMATION	122'174.00	134'804.89	116'049.80	3.92
3	CULTURE, SPORT & LOISIRS	265'340.00	230'292.14	234'095.57	6.69
4	SANTÉ	5'750.00	5'440.47	4'230.45	0.16
5	SÉCURITÉ SOCIALE	391'000.00	402'395.73	352'890.45	11.69
6	TRANSPORTS	255'295.00	219'975.78	364'812.43	6.39
7	PROTECTION & AMÉNAG. ENVIR.	336'184.00	308'475.09	421'950.61	8.96
TOTAL			3'440'952.33		100.00



ADMINISTRATION GÉNÉRALE**ORDRE ET SÉCURITÉ PUBLIQUE****FORMATION****CULTURE, SPORTS & LOISIRS****SANTÉ****SÉCURITÉ SOCIALE**

TRANSPORTS**PROTECTION & AMÉNAGEMENT ENVIRONNEMENT****RÉCAPITULATIF**

- 0 | Administration générale
- 1 | Ordre et sécurité publique
- 2 | Formation
- 3 | Culture, sport, loisirs
- 4 | Santé
- 5 | Sécurité sociale
- 6 | Transports
- 7 | Prot. & aménagement de l'env.



Bilan exercice 2024

COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
1	ACTIF	28 235 514.72	17 297 127.52	17 915 264.99	27 617 377.25
10	PATRIMOINE FINANCIER	23 812 421.24	11 361 300.28	11 937 663.04	23 236 058.48
100	Disponibilités et placements à court terme	1 750 647.49	4 195 684.98	4 681 556.28	1 264 776.19
1000	Caisse	539.99	14 358.55	13 597.22	1 301.32
10000	CAISSE PRINCIPALE	239.99	14 358.55	13 597.22	1 001.32
0210.00.10000.00	Administration des finances et contributions	239.99	14 358.55	13 597.22	1 001.32
10001	CAISSES SECONDAIRES	300.00	0.00	0.00	300.00
0210.00.10001.00	Administration des finances et contributions	300.00	0.00	0.00	300.00
10010	COMPTES COMMERCIAUX DE LA POSTE	299 902.51	3 485 657.05	3 334 211.22	451 348.34
0210.00.10010.00	Administration des finances et contributions	299 902.51	3 485 657.05	3 334 211.22	451 348.34
10020	COMPTES COURANTS BANCAIRES	302 422.02	695 669.38	814 045.29	184 046.11
0210.00.10020.00	Administration des finances et contributions	221 726.34	695 417.60	813 733.09	103 410.85
0210.00.10020.01	Administration des finances et contributions	6 886.90	0.00	96.00	6 790.90
0210.00.10020.03	Administration des finances et contributions	73 808.78	251.78	216.20	73 844.36
10090	AUTRES DISPONIBILITÉS	1 147 782.97	0.00	519 702.55	628 080.42
0210.00.10090.00	Administration des finances et contributions	1 147 782.97	0.00	519 702.55	628 080.42
101	Créances	1 147 038.20	6 723 334.63	6 835 429.47	1 034 943.36
1010	CRÉANCES RÉSULTANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS ENVERS DES TIERS	44 849.94	61 422.33	78 212.80	28 059.47
10100	CRÉANCES RÉSULTANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS	7 896.87	39 684.60	41 259.72	6 321.75
0210.00.10100.00	Administration des finances et contributions	867.75	34 377.85	34 230.60	1 015.00
9630.02.10100.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parcelle n°2435 <349 m²>	1 259.00	1 259.00	1 259.00	1 259.00
0220.00.10100.01	Services généraux de l'administration communale	5 770.12	4 047.75	5 770.12	4 047.75
10101	CRÉANCES RÉSULTANT DE L'IMPÔT ANTICIPÉ	36 953.07	21 737.73	36 953.08	21 737.72
0210.00.10101.00	Administration des finances et contributions	18 429.07	21 737.73	18 429.08	21 737.72
7206.00.10101.00	Assainissement des eaux, équipement public (FIA)	18 524.00	0.00	18 524.00	0.00
1011	COMPTES COURANTS AVEC TIERS	82.75	3 065 442.65	3 065 525.40	0.00
10110	COMPTES COURANTS AVEC TIERS	0.00	3 065 442.65	3 065 442.65	0.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
9100.00.10110.00	Impôts communaux généraux	0.00	2 852 792.35	2 852 792.35	0.00
9630.00.10110.00	Bâtiment Trois-Fontaines	0.00	57 379.25	57 379.25	0.00
9630.01.10110.00	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1'860 m²>	0.00	84 908.45	84 908.45	0.00
9630.02.10110.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parcelle n°2435 <349 m²>	0.00	46 477.65	46 477.65	0.00
9630.03.10110.00	Bâtiment Gallay/Appartement	0.00	23 884.95	23 884.95	0.00
10111	COMPTES COURANTS AVEC LES ASSURANCES SOCIALES	82.75	0.00	82.75	0.00
0220.00.10111.05	Services généraux de l'administration communale	82.75	0.00	82.75	0.00
10120	CRÉANCES FISCALES	1 092 652.51	3 062 240.93	3 150 652.55	1 004 240.89
9100.00.10120.00	Impôts communaux généraux	1 562 108.51	2 548 417.99	2 687 088.58	1 423 437.92
9100.00.10120.01	Impôts communaux généraux	823.45-	32 649.65	22 251.19	9 575.01
9100.00.10120.02	Impôts communaux généraux	0.00	12 540.74	10 923.83	1 616.91
9100.00.10120.51	Impôts communaux généraux	468 632.55-	468 632.55	430 388.95	430 388.95-
10131	AVANCES SUR SALAIRE	5 000.00	0.00	5 000.00	0.00
5451.00.10131.00	Crèches et garderies	5 000.00	0.00	5 000.00	0.00
10140	CRÉANCES SUR TRANSFERTS	4 453.00	2 643.00	4 453.00	2 643.00
0220.00.10140.00	Services généraux de l'administration communale	4 453.00	2 643.00	4 453.00	2 643.00
10153	COMPTE DE COMPENSATION, SALAIRES	0.00	531 585.72	531 585.72	0.00
0220.00.10153.00	Services généraux de l'administration communale	0.00	7 980.00	7 980.00	0.00
0220.00.10153.01	Services généraux de l'administration communale	0.00	483 234.20	483 234.20	0.00
0210.00.10153.10	Administration des finances et contributions	0.00	31 874.70	31 874.70	0.00
0220.00.10153.10	Services généraux de l'administration communale	0.00	8 496.82	8 496.82	0.00
102	Placements financiers à court terme	202 760.00	500.00	0.00	203 260.00
10200	PRÊTS À COURT TERME PF	0.00	500.00	0.00	500.00
0210.00.10200.00	Administration des finances et contributions	0.00	500.00	0.00	500.00
10220	PLACEMENTS À INTÉRÊTS À COURT TERME PF	202 760.00	0.00	0.00	202 760.00
0210.00.10220.00	Administration des finances et contributions	142 760.00	0.00	0.00	142 760.00
0210.00.10220.03	Administration des finances et contributions	60 000.00	0.00	0.00	60 000.00
104	Actifs de régularisation	122 313.52	129 014.65	122 313.52	129 014.65
10440	CHARGES FINANCIÈRES/ REVENUS FINANCIERS	2 499.10	0.00	2 499.10	0.00
0210.00.10440.00	Administration des finances et contributions	2 499.10	0.00	2 499.10	0.00
10450	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	119 814.42	129 014.65	119 814.42	129 014.65



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0220.00.10450.00	Services généraux de l'administration communale	119 814.42	129 014.65	119 814.42	129 014.65
106	Marchandises, fournitures et travaux en cours	1 500.00	216.00	1 716.00	0.00
10610	ABROGE	1 500.00	216.00	1 716.00	0.00
0220.00.10610.00	Stock fournitures de bureau	1 500.00	0.00	1 500.00	0.00
3420.00.10610.00	Parcs et promenade	0.00	216.00	216.00	0.00
107	Placements financiers	7 316 424.40	271 800.00	202 760.00	7 385 464.40
10700	ACTIONS	2 038 500.00	271 800.00	0.00	2 310 300.00
9610.00.10700.10	Actions BCGe	2 038 500.00	271 800.00	0.00	2 310 300.00
10711	PLACEMENTS À INTÉRÊTS À LONG TERME PF	5 277 924.40	0.00	202 760.00	5 075 164.40
0210.00.10711.00	Administration des finances et contributions	1 597 924.40	0.00	142 760.00	1 455 164.40
0210.00.10711.01	Administration des finances et contributions	2 250 000.00	0.00	0.00	2 250 000.00
0210.00.10711.02	Administration des finances et contributions	800 000.00	0.00	0.00	800 000.00
0210.00.10711.03	Administration des finances et contributions	630 000.00	0.00	60 000.00	570 000.00
108	Immobilisations corporelles PF	13 216 858.43	40 750.02	93 887.77	13 163 720.68
10800	TERRAINS PF	658 405.35	0.00	0.00	658 405.35
9630.10.10800.10	Parcelle 419 2'054 m ² lieu-dit Commun de vert	10 270.00	0.00	0.00	10 270.00
9630.11.10800.10	Parcelle 514 6'367 m ² lieu-dit Longemalle	31 835.00	0.00	0.00	31 835.00
9630.12.10800.10	Parcelle 947 6'794 m ² lieu-dit Longemalle	33 970.00	0.00	0.00	33 970.00
9630.13.10800.10	Parcelle 1257 7'496 m ² lieu-dit En La Meure	32 982.40	0.00	0.00	32 982.40
9630.14.10800.10	Parcelle 1261 6'786 m ² lieu-dit Mouille	20 358.00	0.00	0.00	20 358.00
9630.15.10800.10	Parcelle 1264 1'128 m ² lieu-dit Mouille	22 560.00	0.00	0.00	22 560.00
9630.16.10800.10	Parcelle 1271 8'110 m ² lieu-dit Fin de Vallière	40 550.00	0.00	0.00	40 550.00
9630.17.10800.10	Parcelle 1272 8'138 m ² lieu-dit Fin de Vallière	40 690.00	0.00	0.00	40 690.00
9630.18.10800.10	Parcelle 2073 309 m ² lieu-dit Longemalle	1 545.00	0.00	0.00	1 545.00
9630.19.10800.10	Parcelle 2128 7'663 m ² lieu-dit Longemalle	38 315.00	0.00	0.00	38 315.00
9630.20.10800.10	Parcelle 2163 646 m ² lieu-dit Commun de vert	3 230.00	0.00	0.00	3 230.00
9630.21.10800.10	Parcelle 2270 11'175 m ² lieu-dit Fin de Vallière	55 875.00	0.00	0.00	55 875.00
9630.22.10800.10	Parcelle 2316 11'878 m ² lieu-dit Longemalle	59 390.00	0.00	0.00	59 390.00
9630.23.10800.10	Parcelle 2323 4'109 m ² lieu-dit La Croix	20 545.00	0.00	0.00	20 545.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
9630.24.10800.10	Parcelle 2331 3'573 m ² lieu-dit Longemalle et Toenaises	17 865.00	0.00	0.00	17 865.00
9630.26.10800.10	Parcelle 2482 11'995 m ² lieu-dit Longemalle	56 976.25	0.00	0.00	56 976.25
9630.28.10800.10	Parcelle 1102 Aire-La-Ville/ Bois de Treulaz/Forêt 2'909 m ²	4 363.50	0.00	0.00	4 363.50
9630.29.10800.10	Parcelle 2334 Bernex/ Le Caire 15'918 m ²	73 222.80	0.00	0.00	73 222.80
9630.30.10800.10	Parcelle 2084 Laconnex / Sur Cavoitane 3'388 m ²	16 262.40	0.00	0.00	16 262.40
9630.93.10800.10	Parcelle 1112 <1'544 m ² > / 2523 <1193 m ² > Côtes de Bonne – Réserve	42 080.00	0.00	0.00	42 080.00
9630.94.10800.10	Parc 1475 <282 m ² > 1550 <3493 m ² > Vorpillaz/Aulagniers – Réserve	35 520.00	0.00	0.00	35 520.00
10840	BÂTIMENTS PF	12 332 557.80	40 750.02	53 665.00	12 319 642.82
9630.01.10840.10	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1860 m ² >	4 880 493.36	0.00	0.00	4 880 493.36
9630.02.10840.10	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parc n° 2435 <349 m ² >	1 881 183.34	0.00	0.00	1 881 183.34
9630.04.10840.10	Installation de chauffage Rue du Trabli 8 Parc n° 2979 <1270 m ² >	2 648 191.75	0.00	0.00	2 648 191.75
9630.95.10840.10	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Parcelle n° 2206 <677 m ² >	1 344 162.87	40 222.77	0.00	1 384 385.64
9630.01.10840.11	Bâtiment Café/Appartements, mise en conformité 210'000	89 106.64	0.00	0.00	89 106.64
9630.02.10840.11	Bâtiment Poste/Appart. travaux délibérations CHF 900'000 + 590'000	1 423 396.72	527.25	53 665.00	1 370 258.97
9630.04.10840.11	Bâtiment CABC/Mise en conformité CHF 210'000	10 808.25	0.00	0.00	10 808.25
9630.02.10840.12	Bâtiment Poste/Appartements/ Mise en conformité CHF 210'000	55 214.87	0.00	0.00	55 214.87
10870	INSTALLATIONS EN CONSTRUCTION PF	225 895.28	0.00	40 222.77	185 672.51
9630.95.10870.10	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Parcelle n° 2206 <677 m ² >	185 672.51	0.00	0.00	185 672.51
9630.95.10870.11	Immeuble Trois Fontaines 12-14 Mise en conformité 210'000	40 222.77	0.00	40 222.77	0.00
109	Créances envers les financements spéciaux et fonds des capitaux de tiers	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
10900	CRÉANCES ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
1620.00.10900.00	Protection civile	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
14	PATRIMOINE ADMINISTRATIF	4 423 093.48	5 935 827.24	5 977 601.95	4 381 318.77
140	IMMOBILISATIONS CORPORELLES DU PA	3 366 106.41	5 636 388.04	5 806 362.95	3 196 131.50
14000	COMPTE GÉNÉRAL	1.00	0.00	0.00	1.00
3420.91.14000.10	Parcs et promenades – Parcelles n° 1737 et 1929	3 850.00	0.00	0.00	3 850.00
3420.92.14000.10	Place de jeu Petite Plaine : aménagement	277 405.92	0.00	0.00	277 405.92



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
3420.91.14000.80	Parcs et promenades – Parcelles n° 1737 et 1929	3 850.00-	0.00	0.00	3 850.00-
3420.92.14000.80	Place de jeu Petite Plaine : Aménagements	277 404.92-	0.00	0.00	277 404.92-
14010	ROUTES/VOIES DE COMMUNICATION	430 600.96	252 805.35	301 254.75	382 151.56
6150.01.14010.10	Village de Cartigny / Petite-Grave – Aménagements routiers	249 243.27	0.00	0.00	249 243.27
6150.02.14010.10	Petite-Grave / Croix-en-Champagne / Vorpillaz / Pontet – Aménagements routiers	235 584.24	0.00	0.00	235 584.24
6150.03.14010.10	Trabli / Zone 30 km/h – Aménagements	5 425.50	2 810.60	0.00	8 236.10
6150.04.14010.10	Prés-de-Bonne / Trois-Fontaines, nord – Aménagements	5 395.76	0.00	0.00	5 395.76
6150.05.14010.10	Trois-Fontaines, sud / Pré-de-la-Reine / centre / Bergerie – Aménagements	3 707.57	0.00	0.00	3 707.57
6150.07.14010.10	Bergerie – Aménagements	2 471.72	0.00	0.00	2 471.72
6150.93.14010.10	Chemin Tré-la-Villa : aménagements	245 045.70	0.00	0.00	245 045.70
6150.94.14010.10	Chemin Bois-de-Saint Victor 2 : aménagements	150 940.20	0.00	0.00	150 940.20
6150.95.14010.10	Aménagements routiers 3 ^{ème} étape (zone de rencontre)	249 994.75	0.00	249 994.75	0.00
6150.01.14010.80	Village de Cartigny / Petite-Grave – Aménagements routiers	154 673.00-	0.00	23 643.00	178 316.00-
6150.02.14010.80	Petite-Grave / Croix-en-Champagne / Vorpillaz / Pontet – Aménagements routiers	43 680.00-	0.00	7 677.00	51 357.00-
6150.93.14010.80	Chemin Tré-la-Villa : aménagements	170 760.00-	0.00	12 390.00	183 150.00-
6150.94.14010.80	Chemin Bois-de-Saint Victor 2 : aménagements	98 100.00-	0.00	7 550.00	105 650.00-
6150.95.14010.80	Aménagements routiers 3 ^{ème} étape (zone de rencontre)	249 994.75-	249 994.75	0.00	0.00
1403	AUTRES OUVRAGES DE GÉNIE CIVIL	467 551.40	118 328.85	145 277.85	440 602.40
14030	COMPTE GÉNÉRAL	152 184.39	0.00	16 910.00	135 274.39
7301.91.14030.00	Rénovation / Transformation des écopoints	169 094.39	0.00	0.00	169 094.39
7301.91.14030.80	Rénovation / Transformation des écopoints	16 910.00-	0.00	16 910.00	33 820.00-
14032	TRAITEMENT DES EAUX USÉES	315 367.01	118 328.85	128 367.85	305 328.01
7206.92.14032.10	Canalisations EU / EC-Temple / Prés-de-Bonne / Roches : Réfection	266 690.85	0.00	0.00	266 690.85
7206.93.14032.10	Canalisations EU / EC Bois St-Victor / Croix-Champagne : Réfection	102 280.00	0.00	0.00	102 280.00
7206.94.14032.10	Mise en conformité bien-fonds et raccordement CHF 290'000	268 144.01	0.00	0.00	268 144.01
7206.91.14032.80	PGEE Mise en séparatif	0.00	1 970.00	1 970.00	0.00
7206.92.14032.80	Canalisations EU / EC-Temple / Prés-de-Bonne / Roches : réfection	266 689.85-	116 358.85	116 358.85	266 689.85-



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
7206.93.14032.80	Canalisations EU/EC Bois St-Victor / Croix-Champagne : réfection	48 355.00-	0.00	3 335.00	51 690.00-
7206.94.14032.80	Mise en conformité bien-fonds et raccordement CHF 290'000	6 703.00-	0.00	6 704.00	13 407.00-
14040	COMPTE GÉNÉRAL	1 868 765.81	5 122 564.63	5 342 783.00	1 648 547.44
0290.91.14040.10	Mairie – Ferme Gallay	4 207 042.14	0.00	0.00	4 207 042.14
0290.92.14040.10	Salle communale – Mise en conformité	158 317.70	0.00	0.00	158 317.70
0290.93.14040.10	Bâtiment communal – Ancienne école	54 930.80	0.00	0.00	54 930.80
0290.94.14040.10	Mairie – Ferme Gallay – Transformation appartements	73 410.07	0.00	0.00	73 410.07
1500.91.14040.10	Bâtiment du service du feu – Construction	1 309 637.29	0.00	0.00	1 309 637.29
2170.91.14040.10	Nouvelle école avec salle de gym	4 356 651.00	0.00	4 356 651.00	0.00
2170.92.14040.10	École – Travaux de rénovation nouvelle école primaire	139 847.11	0.00	0.00	139 847.11
6190.91.14040.10	Voirie – Regroupement divers locaux	18 430.40	0.00	0.00	18 430.40
6190.92.14040.10	Voirie – Transformation du stand de tir	398 250.13	0.00	0.00	398 250.13
6190.94.14040.10	Voirie mise en conformité / Délibération CHF 255'000	209 707.82	0.00	0.00	209 707.82
8730.91.14040.10	Panneaux photovoltaïques nouvelle école	458 263.60	0.00	0.00	458 263.60
0290.91.14040.80	Mairie – Ferme Gallay	3 391 210.32-	683 560.50	765 143.68	3 472 793.50-
0290.92.14040.80	Salle communale – Mise en conformité	85 929.20-	0.00	17 134.32	103 063.52-
0290.93.14040.80	Bâtiment communal – Ancienne école	0.00	0.00	54 930.80	54 930.80-
0290.94.14040.80	Mairie – Ferme Gallay – Transformation appartements	66 123.00-	0.00	7 287.07	73 410.07-
1500.91.14040.80	Bâtiment du service du feu – Construction	675 297.00-	0.00	45 308.00	720 605.00-
2170.91.14040.80	Nouvelle école avec salle de gym	4 356 651.00-	4 356 651.00	0.00	0.00
2170.92.14040.80	École – Travaux de rénovation nouvelle école primaire	84 000.00-	0.00	13 975.00	97 975.00-
6190.92.14040.80	Voirie – Transformation du stand de tir	398 249.13-	82 353.13	82 353.13	398 249.13-
8730.91.14040.80	Panneaux photovoltaïques nouvelle école	458 262.60-	0.00	0.00	458 262.60-
14060	COMPTE GÉNÉRAL	0.00	66 200.00	0.00	66 200.00
6190.95.14060.10	Tracteur Jonh Deere 3	0.00	66 200.00	0.00	66 200.00
14072	TRAITEMENT DES EAUX USÉES	599 187.24	76 489.21	17 047.35	658 629.10
7206.91.14072.10	PGEE Mise en séparatif	641 630.99	76 489.21	0.00	718 120.20
7206.91.14072.80	PGEE Mise en séparatif	42 443.75-	0.00	17 047.35	59 491.10-
142	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES	0.00	252 639.20	160 000.00	92 639.20
14270	IMMOBILISATIONS INCORPORELLES EN COURS	0.00	252 639.20	160 000.00	92 639.20



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
7900.00.14270.00	Aménagement du territoire	0.00	252 639.20	160 000.00	92 639.20
145	PARTICIPATIONS, CAPITAL SOCIAL	754 273.40	0.00	0.00	754 273.40
14520	PARTICIPATIONS AUX COMMUNES, AUX FONDATIONS COMMUNALES OU INTERCOMMUNALES ET AUX GROUPEMENTS INTERCOMMUNAUX	700.00	0.00	0.00	700.00
9610.00.14520.00	Coficoge part sociale	500.00	0.00	0.00	500.00
9610.00.14530.00	Parts sociales Banque Raiffeisen	200.00	0.00	0.00	200.00
14540	PARTICIPATIONS AUX ENTREPRISES PUBLIQUES	753 573.40	0.00	0.00	753 573.40
0210.00.14540.01	Administration des finances et contributions	42 450.00	0.00	0.00	42 450.00
0210.00.14540.02	Administration des finances et contributions	350 000.00	0.00	0.00	350 000.00
8600.00.14540.10	Banques et Assurances	361 123.40	0.00	0.00	361 123.40
146	SUBVENTIONS D'INVESTISSEMENTS	302 713.67	46 800.00	11 239.00	338 274.67
14620	ABROGE	302 713.67	46 800.00	11 239.00	338 274.67
0290.61.14620.10	Fonds intercommunal de développement urbain -FIDU	336 300.00	46 800.00	0.00	383 100.00
0290.61.14620.80	Fonds intercommunal de développement urbain -FIDU	33 586.33-	0.00	11 239.00	44 825.33-
2	PASSIF	28 235 514.72	6 486 483.37	5 868 345.90	27 617 377.25
20	CAPITAUX DE TIERS	12 332 131.65	1 504 361.91	972 224.66	11 799 994.40
200	Engagements courants	302 330.70	878 947.76	823 669.75	247 052.69
20000	ENGAGEMENTS COURANTS PROVENANT DE LIVRAISONS ET DE PRESTATIONS DE TIERS	288 895.06	859 195.62	808 105.25	237 804.69
0220.00.20000.00	Services Généraux de l'Administration Communale	261 835.27	265 524.92	28 566.45	24 876.80
0220.00.20000.01	Services Généraux de l'Administration Communale	27 059.79	24 011.98	11 400.00	14 447.81
0220.00.20000.02	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	569 658.72	768 138.80	198 480.08
20011	COMPTES COURANTS AVEC LES ASSURANCES SOCIALES	9 662.05	12 325.85	9 611.80	6 948.00
0220.00.20011.00	Services Généraux de l'Administration Communale	3 860.10	4 383.35	5 916.60	5 393.35
0220.00.20011.03	Services Généraux de l'Administration Communale	3 853.00	3 853.00	1 739.20	1 739.20
0220.00.20011.04	Services Généraux de l'Administration Communale	0.00	1 956.00	1 956.00	0.00
0220.00.20011.06	Services Généraux de l'Administration Communale	1 948.95	2 133.50	0.00	184.55-
20020	REMBOURSEMENTS D'IMPÔTS COMMUNAUX GÉNÉRAUX	1 473.59	7 426.29	5 952.70	0.00
0220.00.20020.00	Services Généraux de l'Administration Communale	1 473.59	7 426.29	5 952.70	0.00
20060	DÉPÔTS ET CAUTIONS	2 300.00	0.00	0.00	2 300.00



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
0210.00.20060.00	Administration des finances et contributions	2 300.00	0.00	0.00	2 300.00
201	Engagements financiers à court terme	545 520.00	200 000.00	0.00	345 520.00
20144	PART À COURT TERME DE PRÊTS ET DE RECONNAISSANCES DE DETTES À LONG TERME	545 520.00	200 000.00	0.00	345 520.00
0210.00.20144.02	Administration des finances et contributions	60 000.00	0.00	0.00	60 000.00
9610.00.20144.04	Intérêts	285 520.00	0.00	0.00	285 520.00
9610.00.20144.09	Prêts BCGe N°5069.44.17 CHF 851'000	200 000.00	200 000.00	0.00	0.00
204	Passifs de régularisation	314 456.00	20 456.00	85 392.10	379 392.10
20410	CHARGES DE BIENS, SERVICES ET AUTRES CHARGES D'EXPLOITATION	17 100.00	17 100.00	25 379.10	25 379.10
0220.00.20410.00	Services généraux de l'administration communale	17 100.00	17 100.00	25 379.10	25 379.10
20450	AUTRES REVENUS D'EXPLOITATION	3 356.00	3 356.00	4 013.00	4 013.00
2170.00.20450.00	Groupes scolaires	0.00	0.00	600.00	600.00
9630.00.20450.00	Bâtiment Trois-Fontaines	1 700.00	1 700.00	1 700.00	1 700.00
9630.01.20450.00	Immeuble Café de Cartigny+locatifs Rue du Trabli 34 <1'860 m²>	656.00	656.00	656.00	656.00
9630.02.20450.00	Bâtiment Poste/Épicerie/Locatif Parcelle n°2435 <349 m²>	1 000.00	1 000.00	1 057.00	1 057.00
20460	PASSIFS DE RÉGULARISATION, COMPTE DES INVESTISSEMENTS	294 000.00	0.00	56 000.00	350 000.00
205	Provisions à court terme	462 506.97	59 438.15	30 127.23	433 196.05
20590	AUTRES PROVISIONS À COURT TERME	462 506.97	59 438.15	30 127.23	433 196.05
9100.00.20590.01	Impôts communaux généraux	32 804.28	32 804.28	30 127.23	30 127.23
9100.00.20590.02	Impôts communaux généraux	429 702.69	26 633.87	0.00	403 068.82
206	Engagements financiers à long terme	10 568 630.00	345 520.00	0.00	10 223 110.00
20640	PRÊTS ET RECONNAISSANCES DE DETTES	10 568 630.00	345 520.00	0.00	10 223 110.00
0210.00.20640.00	Administration des finances et contributions	2 250 000.00	0.00	0.00	2 250 000.00
0210.00.20640.01	Administration des finances et contributions	800 000.00	0.00	0.00	800 000.00
0210.00.20640.02	Administration des finances et contributions	630 000.00	60 000.00	0.00	570 000.00
9610.00.20640.03	Intérêts	1 056 464.95	0.00	0.00	1 056 464.95
9610.00.20640.05	Intérêts	1 056 465.05	0.00	0.00	1 056 465.05
9610.00.20640.06	BCGE Prêt 0.4825 % 7 ans au 31.12.2024	1 688 960.05	0.00	0.00	1 688 960.05
9610.00.20640.07	BCGE Prêt 0.820 % 10 ans au 31.12.2027	746 780.00	285 520.00	0.00	461 260.00
9610.00.20640.08	BCGE Prêt 1.1475 % 15 ans au 31.12.2032	1 688 959.95	0.00	0.00	1 688 959.95



COMPTES	DÉSIGNATION	SOLDE INITIAL	TOTAL DÉBIT	TOTAL CRÉDIT	SOLDE
9610.00.20640.09	Prêts BCGe N° 5069.44.17 CHF 651'000 1.816 % 10 ans	651 000.00	0.00	0.00	651 000.00
208	Provisions à long terme	0.00	0.00	33 000.00	33 000.00
20810	PROVISIONS POUR LES PRÉTENTIONS À LONG TERME DU PERSONNEL	0.00	0.00	33 000.00	33 000.00
0120.00.20810.00	Exécutif	0.00	0.00	33 000.00	33 000.00
209	Engagements envers les financements spéciaux et des fonds des capitaux de tiers	138 687.98	0.00	35.58	138 723.56
20900	ENGAGEMENTS ENVERS LES FINANCEMENTS SPÉCIAUX DES CAPITAUX DE TIERS	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
1620.00.20900.00	Protection civile	54 879.20	0.00	0.00	54 879.20
20930	ENGAGEMENTS ENVERS D'AUTRES CAPITAUX ÉTRANGERS AFFECTÉS	83 808.78	0.00	35.58	83 844.36
3290.01.20930.00	Fonds de soutien aux fêtes et manifestations	10 000.00	0.00	0.00	10 000.00
5790.01.20930.00	Fonds de bienfaisance	73 808.78	0.00	35.58	73 844.36
29	CAPITAL PROPRE	15 903 383.07	4 982 121.46	4 896 121.24	15 817 382.85
294	RÉSERVE DE POLITIQUE BUDGÉTAIRE	370 383.00	0.00	0.00	370 383.00
29400	RÉSERVE DE POLITIQUE BUDGÉTAIRE (RÉSERVE CONJONCTUELLE)	370 383.00	0.00	0.00	370 383.00
9900.00.29400.00	Postes non répartis	370 383.00	0.00	0.00	370 383.00
299	EXCÉDENT / DÉCOUVERT DU BILAN	15 533 000.07	4 982 121.46	4 896 121.24	15 446 999.85
29900	Résultat annuel	395.30	4 982 121.46	4 895 725.94	86 000.22-
9990.00.29900.01	Clôture	47 252.55	3 696 440.64	2 987 286.59	661 901.50-
9990.00.29900.02	Clôture	753 832.05	1 000 741.81	822 811.04	575 901.28
9990.00.29900.03	Clôture	800 689.30-	0.00	800 689.30	0.00
9990.00.29900.10	Clôture	0.00	284 939.01	284 939.01	0.00
29990	RÉSULTATS CUMULÉS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES	15 532 604.77	0.00	395.30	15 533 000.07
9630.80.29990.00	Biens-fonds du patrimoine financier	1 508 000.00-	0.00	0.00	1 508 000.00-
9990.00.29990.00	Clôture	17 040 604.77	0.00	395.30	17 041 000.07
TOTAL COMPTES BILAN		0.00	23 783 610.89	23 783 610.89	0.00



Comptes de fonctionnement 2024

COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0	ADMINISTRATION GÉNÉRALE		
	TOTAL DES CHARGES	1 548 114.00	1 866 871.33
	TOTAL DES REVENUS	60 075.00	127 609.45
01	CONSEIL MUNICIPAL ET EXÉCUTIF		
	TOTAL DES CHARGES	142 790.00	234 346.25
0110	CONSEIL MUNICIPAL		
	TOTAL DES CHARGES	14 200.00	13 210.00
0110.00.30000.00	Indemnités du conseil municipal	7 800.00	7 800.00
0110.00.31700.00	Frais de déplacement et autres frais	6 400.00	5 410.00
0120	EXÉCUTIF		
	TOTAL DES CHARGES	128 590.00	221 136.25
0120.00.30000.00	Indemnités Maire et Adjointes	94 200.00	127 200.00
0120.00.30500.00	Cotisations assurances sociales AVS-AC-Maternité	12 521.00	17 609.25
0120.00.30520.00	Cotisations patronales au fonds de prévoyance	8 180.00	60 193.95
0120.00.30530.00	Cotisations patronales aux assurances accident	1 753.00	2 531.65
0120.00.30540.00	Cotisations patronales à la caisse d'allocations familiales	2 205.00	2 900.15
0120.00.30550.00	Cotisations patronales aux assurances maladie	2 153.00	3 112.20
0120.00.30590.00	Autres cotisation patronales	78.00	89.05
0120.00.31700.00	Frais de déplacement et autres frais	7 500.00	7 500.00
02	SERVICES GÉNÉRAUX		
	TOTAL DES CHARGES	1 405 324.00	1 632 525.08
	TOTAL DES REVENUS	60 075.00	127 609.45
0220	SERVICES GÉNÉRAUX, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	955 931.00	951 060.25
	TOTAL DES REVENUS	275.00	17 379.58
0220.00.30100.00	Salaires du personnel	576 037.00	572 310.85
0220.00.30500.00	Cotisations assurances sociales AVS-AC-Maternité	36 357.00	36 884.75
0220.00.30520.00	Cotisations patronales au fonds de prévoyance	61 805.00	81 789.00
0220.00.30530.00	Cotisations patronales aux assurances accident	7 715.00	6 614.70
0220.00.30540.00	Cotisations patronales à la caisse d'allocations familiales	13 555.00	12 395.25
0220.00.30550.00	Cotisations patronales aux assurances maladie	14 762.00	15 434.45
0220.00.30590.00	Autres cotisation patronales	388.00	380.50
0220.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	1 500.00	1 805.20
0220.00.30910.00	Frais de recrutement du personnel	25 000.00	23 150.35
0220.00.30990.00	Autres charges du personnel	5 650.00	4 993.70
0220.00.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	11 200.00	12 701.47
0220.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	500.00	600.05
0220.00.31020.00	Imprimés publications	1 600.00	0.00
0220.00.31030.00	Littérature spécialisée, magazines	570.00	569.00
0220.00.31050.00	Denrées alimentaires	3 700.00	2 657.60



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0220.00.31060.00	Matériel médical	100.00	0.00
0220.00.31100.00	Acquisition meubles, machines et appareils	4 750.00	4 463.83
0220.00.31300.00	Frais de téléphone, affranchissement, frais bancaires	15 700.00	15 569.18
0220.00.31300.02	Frais administratifs émoluments et cotisations	1 211.00	323.65
0220.00.31300.03	Frais de réception mairie	12 500.00	14 323.40
0220.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	109 800.00	96 484.35
0220.00.31340.00	Primes assurances chose RC	7 141.00	7 446.35
0220.00.31500.00	Entretien meubles et machines de bureau	400.00	0.00
0220.00.31530.00	Entretien matériel informatique	400.00	518.90
0220.00.31580.00	Maintenance logiciels mises à jours	6 605.00	2 677.80
0220.00.31610.00	Location machines de bureau	2 650.00	2 659.32
0220.00.36120.00	Cotisations SIACG/ACG et divers	33 562.00	33 584.00
0220.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	773.00	722.60
0220.00.42100.00	Émoluments administratifs	200.00	0.00
0220.00.42600.00	Remboursements tiers; indemnité journaliers maladie accident	0.00	17 259.85
0220.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	75.00	119.73
0290	IMMEUBLES ADMINISTRATIFS, NON MENTIONNÉ		
	TOTAL DES CHARGES	449 393.00	681 464.83
	TOTAL DES REVENUS	59 800.00	110 229.87
0290.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	3 106.00	2 233.29
0290.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules	2 375.00	2 372.25
0290.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	3 825.00	1 026.75
0290.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	1 585.00	1 576.34
0290.00.31340.00	Assurances bâtiments administratifs	2 670.00	2 785.95
0290.00.31440.00	Entretien bâtiment	71 695.00	66 625.31
0290.10.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	5 500.00	3 036.53
0290.10.31100.00	Acquisition meubles, machines et appareils	4 100.00	4 080.00
0290.10.31200.00	Eau, énergie, chauffage	34 790.00	33 517.10
0290.10.31300.00	Prestations de services de tiers	2 528.00	2 517.00
0290.10.31320.00	Honoraires mandats techniques	4 571.00	3 891.84
0290.10.31340.00	Primes assurances chose RC	6 158.00	6 425.80
0290.10.31440.00	Entretien bâtiment	36 307.00	41 887.71
0290.10.31500.00	Entretien meubles et machines salle communale	2 338.00	2 080.93
0290.20.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures ancienne école	3 150.00	2 183.35
0290.20.31100.00	Acquisition meubles appareils de bureau	806.00	969.96
0290.20.31110.00	Acquisition de machines, appareils ancienne école	1 311.00	2 583.40
0290.20.31200.00	Eau, énergie, chauffage ancienne école	7 300.00	7 640.60
0290.20.31320.00	Honoraires administratifs et mandats techniques	1 585.00	2 200.92
0290.20.31340.00	Primes assurances chose RC	1 703.00	1 774.05
0290.20.31440.00	Entretien bâtiment	7 463.00	17 956.32
0290.30.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	1 500.00	641.25
0290.30.31050.00	Denrées alimentaires	100.00	53.40
0290.30.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	500.00	0.00
0290.30.31300.00	Prestations de services de tiers	0.00	778.80



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
0290.30.31320.00	Honoraires administratifs et mandats techniques	160.00	2 399.84
0290.30.31340.00	Primes assurances chose RC	388.00	404.50
0290.30.31440.00	Entretien bâtiment	100.00	95.95
0290.40.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	783.00	418.35
0290.40.31100.00	Acquisition meubles, machines et appareils	0.00	5 359.00
0290.40.31320.01	Honoraires mandats techniques	160.00	151.34
0290.40.31440.00	Entretien bâtiment	1 800.00	6 826.25
0290.50.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de tiers	160.00	1 275.49
0290.50.31440.00	Entretien bâtiment	61 465.00	281 520.89
0290.61.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 753.00	1 753.00
0290.62.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 660.00	1 660.00
0290.63.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 550.00	1 550.00
0290.64.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 403.00	1 403.00
0290.65.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 433.00	1 463.00
0290.66.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 463.00	1 463.00
0290.67.36602.00	Amort. planifiés, subv. d'investissement	1 946.00	1 947.00
0290.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	141 780.00	81 583.18
0290.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	17 135.00	17 134.32
0290.93.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	0.00	54 930.80
0290.94.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	7 288.00	7 287.07
0290.00.42600.00	Remboursements de tiers	0.00	28.27
0290.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	600.00	2 506.20
0290.10.42600.00	Remboursements de tiers	300.00	200.00
0290.10.44720.00	Locations salles, locaux communaux	25 300.00	22 978.10
0290.20.44720.00	Locations salles & locaux ancienne école	33 600.00	33 600.00
0290.50.42600.00	Remboursements de tiers	0.00	50 917.30
1	ORDRE ET SECURITÉ PUBLICS, D'EFENSE		
	TOTAL DES CHARGES	264 697.00	272 696.90
	TOTAL DES REVENUS	3 450.00	2 145.00
14	QUESTIONS JURIDIQUES		
	TOTAL DES CHARGES	23 680.00	19 821.30
	TOTAL DES REVENUS	3 450.00	2 145.00
140	QUESTIONS JURIDIQUES		
	TOTAL DES CHARGES	23 680.00	19 821.30
	TOTAL DES REVENUS	3 450.00	2 145.00
1400	QUESTIONS JURIDIQUES (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	6 500.00	4 041.30
	TOTAL DES REVENUS	3 450.00	2 145.00
1400.00.31090.00	Autres charges de matériel et de marchandise	3 500.00	1 793.80
1400.00.31300.00	Prestations de services de tiers	1 400.00	1 330.40
1400.00.36110.00	Participation aux frais des documents d'identité	1 600.00	917.10
1400.00.42100.00	Ventes de documents d'identité	3 200.00	2 045.00
1400.00.44390.00	Autres produits des biens-fonds PF	250.00	100.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
1406	OFFICE RÉGIONAL DE L'ÉTAT CIVIL		
	TOTAL DES CHARGES	17 180.00	15 780.00
1406.00.36120.00	Part aux frais arrondissement Champagne	17 180.00	15 780.00
15	SERVICE DU FEU		
	TOTAL DES CHARGES	216 819.00	227 554.50
150	SERVICE DU FEU		
	TOTAL DES CHARGES	216 819.00	227 554.50
1500	SERVICE DU FEU (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	150 158.00	161 075.50
1500.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules	0.00	1 270.40
1500.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	5 430.00	8 167.05
1500.00.31340.00	Primes assurances chose RC	2 650.00	2 943.30
1500.00.31370.00	Impôts véhicules service du feu	0.00	4.40
1500.00.31430.00	Entretien d'autres ouvrages de génie civil	3 300.00	3 016.00
1500.00.31440.00	Travaux d'entretien local des pompiers	4 160.00	5 878.10
1500.00.31510.00	Entretien matériel / appareils service du feu	0.00	2 528.45
1500.00.36320.00	Subventions aux communes et fondations	86 810.00	86 809.80
1500.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	2 500.00	5 150.00
1500.91.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	45 308.00	45 308.00
1506	SERVICE DU FEU, ORGANISATION RÉGIONALE		
	TOTAL DES CHARGES	66 661.00	66 479.00
1506.00.36120.00	Participation aux Groupement du SIS	66 661.00	66 479.00
16	DÉFENSE		
	TOTAL DES CHARGES	24 198.00	25 321.10
162	DÉFENSE CIVILE		
	TOTAL DES CHARGES	24 198.00	25 321.10
1620	PROTECTION CIVILE (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	4 252.00	5 744.00
1620.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	315.00	232.50
1620.00.31400.00	Entretien des terrains	130.00	21.60
1620.00.31440.00	Entretien bâtiment	3 807.00	5 489.90
1626	ORGANISATIONS RÉGIONALES DE PROTECTION CIVILE		
	TOTAL DES CHARGES	19 946.00	19 577.10
1626.00.36120.00	Participation aux frais ORPC Champagne	19 946.00	19 577.10



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
2	FORMATION		
	TOTAL DES CHARGES	122 174.00	134 804.89
	TOTAL DES REVENUS	5 200.00	8 900.00
21	SCOLARITÉ OBLIGATOIRE		
	TOTAL DES CHARGES	122 174.00	134 804.89
	TOTAL DES REVENUS	5 200.00	8 900.00
2170	BÂTIMENTS SCOLAIRES		
	TOTAL DES CHARGES	122 174.00	134 804.89
	TOTAL DES REVENUS	5 200.00	8 900.00
2170.00.31000.00	Fournitures et matériel scolaire	600.00	210.25
2170.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	6 500.00	5 928.45
2170.00.31050.00	Denrées alimentaires	2 000.00	2 327.15
2170.00.31100.00	Achat mobilier et machines scolaires	10 482.00	11 835.58
2170.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	500.00	96.20
2170.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	26 650.00	32 630.35
2170.00.31300.00	Téléphone/Affranchissements/Cotisations	6 637.00	6 267.95
2170.00.31300.01	Cadeaux et prix promotions et diplômés	4 340.00	4 335.20
2170.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	17 492.00	30 293.51
2170.00.31340.00	Primes assurances chose RC	7 501.00	7 826.70
2170.00.31440.00	Entretien bâtiment	3 000.00	5 308.20
2170.00.31500.00	Entretien meubles et machines scolaires	1 200.00	1 235.35
2170.00.31710.00	Excursions, voyages scolaires et camps	18 897.00	12 535.00
2170.00.36120.00	Dédommagements aux communes	2 000.00	0.00
2170.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	400.00	0.00
2170.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	13 975.00	13 975.00
2170.00.42600.00	Remboursements de tiers	0.00	4 000.00
2170.00.44720.00	Locations de salles	5 200.00	4 900.00
3	CULTURE, SPORT ET LOISIRS, EGLISES		
	TOTAL DES CHARGES	265 339.99	230 292.14
	TOTAL DES REVENUS	4 430.00	5 287.05
32	CULTURE, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	99 669.00	73 145.52
	TOTAL DES REVENUS	0.00	800.00
3290	CULTURE, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	99 669.00	73 145.52
	TOTAL DES REVENUS	0.00	800.00
3290.00.31000.00	Fournitures et matériel de bureau	400.00	330.55
3290.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	15 261.00	14 937.80
3290.00.31030.00	Achats livres	1 500.00	680.90
3290.00.31050.00	Denrées alimentaires	2 000.00	1 289.10
3290.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules	10 922.00	359.90



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
3290.00.31300.00	Manifestations, fête du 1 ^{er} août, autres	41 116.00	28 473.52
3290.00.31320.00	Frais de téléphone / ADSL / Cotisations / Honoraires	1 410.00	1 241.00
3290.00.31500.00	Entretien meubles et machines de bureau	560.00	662.00
3290.00.31610.00	Locations vaisselles, machines	3 000.00	2 370.75
3290.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	23 500.00	22 800.00
3290.00.42600.00	Remboursements de tiers	0.00	800.00
34	SPORTS ET LOISIRS		
	TOTAL DES CHARGES	165 670.99	157 146.62
	TOTAL DES REVENUS	4 430.00	4 487.05
3410	SPORTS		
	TOTAL DES CHARGES	9 821.99	26 469.85
3410.00.31010.00	Achats matériel d'exploitation, fourniture	972.00	895.90
3410.00.31050.00	Denrées alimentaires	500.00	0.00
3410.00.31110.00	Acquisition matériel, agrès pour le sport	0.00	11 359.00
3410.00.31300.00	Prestations de services de tiers	.01-	1 400.00
3410.00.31400.00	Entretien salles de gym	0.00	1 974.80
3410.00.31500.00	Entretien matériel, agrès, sports	1 150.00	2 050.15
3410.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	7 200.00	8 790.00
3420	LOISIRS		
	TOTAL DES CHARGES	155 849.00	130 676.77
	TOTAL DES REVENUS	4 430.00	4 487.05
3420.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	47 693.00	33 728.57
3420.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules	14 000.00	9 445.40
3420.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	500.00	300.95
3420.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	385.00	274.05
3420.00.31300.00	Prestations de service de tiers	800.00	0.00
3420.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de tiers	30 000.00	32 457.75
3420.00.31380.00	Formation cours	0.00	90.00
3420.00.31400.00	Entretien des parcs, places et promemades	32 402.00	27 439.66
3420.00.31510.00	Entretien machines, véhicule parcs et promenade	2 000.00	1 962.10
3420.00.31610.00	Location machines	1 000.00	856.54
3420.00.34393.00	Impôts immobilier	104.00	49.90
3420.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	775.00	945.00
3420.10.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	2 000.00	280.40
3420.10.31050.00	Achats fourniture marchandises vins pour repas	500.00	496.05
3420.10.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	3 550.00	2 645.00
3420.20.31050.00	Denrées alimentaires	1 100.00	465.00
3420.20.31300.00	Prestations de services de tiers	16 040.00	17 435.90
3420.20.31300.01	Cadeaux pour les aînés	3 000.00	1 804.50
3420.00.44300.00	Fermages	4 430.00	4 487.05



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
4	SANTÉ		
	TOTAL DES CHARGES	5 750.00	5 440.47
49	SANTÉ PUBLIQUE, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	5 750.00	5 440.47
4900	SANTÉ PUBLIQUE, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	5 750.00	5 440.47
4900.00.30900.00	Formation et perfectionnement du personnel	1 050.00	1 050.00
4900.00.31610.00	Locations machines	4 700.00	4 390.47
5	SECURITE SOCIALE		
	TOTAL DES CHARGES	391 000.00	402 395.73
	TOTAL DES REVENUS	69 025.00	65 902.15
54	FAMILLE ET JEUNESSE		
	TOTAL DES CHARGES	319 411.00	333 090.55
	TOTAL DES REVENUS	69 025.00	65 902.15
5440	PROTECTION DE LA JEUNESSE (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	13 254.00	11 792.00
5440.00.30100.00	Stages jeunes CAP Emploi	500.00	0.00
5440.00.31050.00	Denrées alimentaires	1 000.00	0.00
5440.00.36310.00	Subvention aux associations socio-culturelles	11 754.00	11 792.00
5451	CRÈCHES ET GARDERIES		
	TOTAL DES CHARGES	306 157.00	321 298.55
	TOTAL DES REVENUS	69 025.00	65 902.15
5451.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	100.00	0.00
5451.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	1 580.00	30.05
5451.00.31300.00	Prestations de services de tiers	6 000.00	6 485.50
5451.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	0.00	144.00
5451.00.31400.00	Entretien et réparation	500.00	0.00
5451.00.36120.00	Dédommagements aux communes	159 000.00	159 000.00
5451.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	138 977.00	155 639.00
5451.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	63 600.00	60 805.15
5451.00.46120.00	Dédommagement des communes et des syndicats	800.00	2 454.00
5451.00.46310.00	Subvention foncation développement accueil préscolaire	4 625.00	2 643.00
57	AIDE SOCIALE ET DOMAINE DE L'ASILE		
	TOTAL DES CHARGES	61 589.00	59 305.18
5790	ASSISTANCE, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	61 589.00	59 305.18
5790.00.36216.01	Compensation au canton – Fonds de régulation	749.00	749.00
5790.00.36216.02	Compensation au canton – Fonds de régulation	15 247.00	15 247.00
5790.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	21 293.00	26 021.85
5790.00.36370.00	Subventions aux ménages aides sociales	24 300.00	17 251.75
5790.01.35030.00	Attributions à d'autres capitaux étrangers	0.00	35.58
59	DOMAINE SOCIAL, NON MENTIONNÉ AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	10 000.00	10 000.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
5930	ACTIONS D'ENTRAIDE À L'ÉTRANGER		
	TOTAL DES CHARGES	10 000.00	10 000.00
5930.00.36380.00	Aide humanitaire à l'étranger	10 000.00	10 000.00
6	TRANSPORTS		
	TOTAL DES CHARGES	255 295.00	219 975.78
	TOTAL DES REVENUS	2 000.00	4 725.00
61	CIRCULATION ROUTIÈRE		
	TOTAL DES CHARGES	243 030.00	207 207.78
	TOTAL DES REVENUS	2 000.00	4 725.00
6150	ROUTES COMMUNALES		
	TOTAL DES CHARGES	196 940.00	207 207.78
	TOTAL DES REVENUS	2 000.00	4 725.00
6150.00.31010.00	Matériel d'exploitation fournitures	12 000.00	9 978.10
6150.00.31110.00	Acquisition de machines, appareils, véhicules	25 571.00	26 832.55
6150.00.31120.00	Acquisition vêtements de travail, linges	500.00	124.55
6150.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	18 775.00	12 583.83
6150.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de conseil	30 000.00	43 770.92
6150.00.31340.00	Primes assurances véhicules voirie	7 480.00	7 630.90
6150.00.31370.00	Impôts véhicules et remorques	1 650.00	1 875.35
6150.00.31410.00	Entretien des routes	35 850.00	39 091.20
6150.00.31500.00	Entretien machines	10 000.00	10 155.56
6150.00.31610.00	Location machines	300.00	338.62
6150.00.36120.00	Taxes annuelles sur les routes publiques	3 555.00	3 566.20
6150.01.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication	23 643.00	23 643.00
6150.02.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication	7 676.00	7 677.00
6150.93.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication	12 390.00	12 390.00
6150.94.33001.00	Amort. planifiés, routes / voies de communication	7 550.00	7 550.00
6150.00.42600.00	Remboursements de tiers	2 000.00	4 725.00
6190	ROUTES, NON MENTIONNÉS AILLEURS		
	TOTAL DES CHARGES	46 090.00	0.00
6190.92.33004.00	Amort. planifiés, terrains bâtis PA	20 590.00	0.00
6190.94.33004.00	Voirie mise en conformité local voirie	25 500.00	0.00
62	TRANSPORTS PUBLICS		
	TOTAL DES CHARGES	12 265.00	12 768.00
6220	TRAFIC RÉGIONAL ET D'AGGLOMÉRATION		
	TOTAL DES CHARGES	4 265.00	4 268.00
6220.00.36360.00	Subventions aux noctambus et autres	4 265.00	4 268.00
6290	TRANSPORTS PUBLICS, NON MENTIONNÉ AILLEU		
	TOTAL DES CHARGES	8 000.00	8 500.00
6290.00.36370.00	Participation abonnement tpg	8 000.00	8 500.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
7	PROTECTION ENVIRONNEMENT ET AMÉNAGEMENT		
	TOTAL DES CHARGES	336 184.00	308 475.09
	TOTAL DES REVENUS	25 228.00	5 066.49
71	APPROVISIONNEMENT EN EAU		
	TOTAL DES CHARGES	29 814.00	33 626.25
7100	APPROVISIONNEMENT EN EAU (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	29 814.00	33 626.25
7100.00.31200.00	Eau, énergie, chauffage	9 000.00	7 056.50
7100.00.31340.00	Primes assurances chose RC	102.00	106.20
7100.00.31420.00	Entretien fontaines	20 712.00	26 463.55
72	TRAITEMENT DES EAUX USEES		
	TOTAL DES CHARGES	76 224.00	52 068.97
	TOTAL DES REVENUS	17 048.00	1 476.65-
7206	ASSAINISSEMENT DES EAUX, ÉQUIPEMENTS PUB		
	TOTAL DES CHARGES	76 224.00	52 068.97
	TOTAL DES REVENUS	17 048.00	1 476.65-
7206.00.31320.00	Honoraires administratifs et mandats de gestion	8 401.00	8 431.80
7206.00.31400.00	Entretien du réseau	25 000.00	16 550.82
7206.91.33003.00	Amort. planifiés, autres ouvrages de génie civil	17 048.00	17 047.35
7206.91.33003.01	PGGE biens-fonds communaux mise en conformité	7 250.00	0.00
7206.92.33003.00	Amort. planifiés, autres ouvrages de génie civil	8 486.00	0.00
7206.93.33003.00	Amort. planifiés, autres ouvrages de génie civil	3 335.00	3 335.00
7206.94.33002.00	Amort. planifiés, aménagement des eaux pluviales	6 704.00	6 704.00
7206.00.46120.00	Loyer FIA collecteurs	17 048.00	1 476.65-
73	GESTION DES DECHETS		
	TOTAL DES CHARGES	226 815.00	220 832.12
	TOTAL DES REVENUS	6 100.00	4 733.14
730	GESTION DES DÉCHETS		
	TOTAL DES CHARGES	226 815.00	220 832.12
	TOTAL DES REVENUS	6 100.00	4 733.14
7300	GESTION DES DÉCHETS (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES CHARGES	1 012.00	1 011.60
7300.00.36120.00	Participation au traitement des déchets carnés CIDECE	1 012.00	1 011.60
7301	GESTION DES DÉCHETS ENTREPRISES COMMUNALES		
	TOTAL DES CHARGES	51 803.00	49 518.30
	TOTAL DES REVENUS	6 100.00	4 733.14
7301.00.31430.00	Entretien place de déchetteries / lavage Ecopoints	35 000.00	32 608.30
7301.00.33000.00	Amort. travaux de rénovation et transformation	16 803.00	16 910.00
7301.00.42500.00	Vente des matières récupérées	5 900.00	4 142.34
7301.00.43090.00	Autres revenus d'exploitations	200.00	590.80
7302	USINES D'INCINÉRATION DES ORDURES MÉNAGÈRES		
	TOTAL DES CHARGES	174 000.00	170 302.22
7302.00.31200.00	Traitement et élimination des déchets ménagers	174 000.00	170 302.22



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
75	PROTECTION DES ESPÈCES ET DU PAYSAGE		
	TOTAL DES CHARGES	730.00	752.70
	TOTAL DES REVENUS	580.00	710.00
7500	PROTECTION DES ESPÈCES ET DU PAYSAGE		
	TOTAL DES CHARGES	730.00	752.70
	TOTAL DES REVENUS	580.00	710.00
7500.00.31010.00	Achat médailles de chiens	230.00	252.70
7500.00.36360.00	Subventions aux organisations privées à but non lucratif	500.00	500.00
7500.00.42100.00	Emoluments médailles de chiens	580.00	710.00
77	PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT, AUTRES		
	TOTAL DES CHARGES	2 601.00	1 195.05
	TOTAL DES REVENUS	1 500.00	1 100.00
7710	CIMETIÈRES, CRÉMATOIRES		
	TOTAL DES CHARGES	2 601.00	1 195.05
	TOTAL DES REVENUS	1 500.00	1 100.00
7710.00.31010.00	Achat matériel et fournitures	1 000.00	0.00
7710.00.31320.00	Honoraires mandats techniques	600.00	194.60
7710.00.31340.00	Primes assurances véhicules et remorque	774.00	773.45
7710.00.31370.00	Impôt véhicules et remorques	227.00	227.00
7710.00.42400.00	Taxes et concessions cimetières	1 500.00	1 100.00
8	ÉCONOMIE PUBLIQUE		
	TOTAL DES REVENUS	95 780.00	100 238.39
85	INDUSTRIE, ARTISANAT ET COMMERCE		
	TOTAL DES REVENUS	19 480.00	23 151.00
8600	Banques et Assurances		
	TOTAL DES REVENUS	19 480.00	23 151.00
8600.00.44630.00	Dividendes sur actions et part sociales	19 480.00	23 151.00
87	COMBUSTIBLES ET ÉNERGIE		
	TOTAL DES REVENUS	76 300.00	77 087.39
8710	ÉLECTRICITÉ (EN GÉNÉRAL)		
	TOTAL DES REVENUS	76 300.00	77 087.39
8710.00.42500.00	Vente électricité panneaux photovoltaïques	46 055.00	39 296.70
8710.00.44700.00	Redevances SIG	30 245.00	37 790.69



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
9	FINANCES ET IMPÔTS		
	TOTAL DES CHARGES	509 762.20	455 145.52
	TOTAL DES REVENUS	3 444 986.00	3 490 224.10
91	IMPÔTS		
	TOTAL DES CHARGES	80 346.00	12 753.62
	TOTAL DES REVENUS	2 922 980.00	2 686 682.40
9100	IMPÔTS COMMUNAUX GÉNÉRAUX		
	TOTAL DES CHARGES	80 346.00	12 753.62
	TOTAL DES REVENUS	2 922 980.00	2 686 682.40
9100.00.31800.01	Dépréciation sur estimations fiscales	0.00	64 877.47-
9100.00.31810.00	Pertes sur créances fiscales	8 000.00	2 231.10
9100.00.36110.00	Frais de perception des centimes additionnels	72 346.00	75 399.99
9100.00.40000.00	Impôts sur revenus PP année fiscale	1 888 488.00	1 801 871.00
9100.00.40001.00	Impôts sur revenus PP années précédentes	0.00	73 309.40-
9100.00.40003.00	Impôts sur les prestations en capital	38 010.00	20 660.05
9100.00.40006.00	Imputations forfaitaires PP	0.00	7 085.70-
9100.00.40010.00	Impôts sur fortune PP année fiscale	444 402.00	460 298.00
9100.00.40011.00	Impôts sur fortune PP années précédentes	0.00	37 079.95-
9100.00.40020.00	Impôts à la source personnes physiques	280 014.00	223 778.65
9100.00.40021.00	Impôt à la source, correctifs	0.00	41 810.28
9100.00.40100.00	Impôts sur bénéfice PM année fiscale	18 648.00	21 208.00
9100.00.40101.00	Impôts sur bénéfice PM années précédentes	0.00	1 518.05
9100.00.40104.00	Fonds de péréquation des PM bénéfice	209 244.00	186 114.00
9100.00.40105.00	Fonds de compensation - impôt complément	11 623.00	12 540.74
9100.00.40110.00	Impôts sur capital PM année fiscale	8 358.00	9 242.00
9100.00.40111.00	Impôts sur capital PM années précédentes	0.00	681.60
9100.00.42900.00	Autres taxes rachats actes défaut de bien	2 000.00	2 010.24
9100.00.46000.00	Compensation verticale (loi 12013)	22 193.00	22 424.84
92	CONVENTIONS FISCALES		
	TOTAL DES CHARGES	54 682.00	64 732.04
9200	CONVENTIONS FISCALES		
	TOTAL DES CHARGES	54 682.00	64 732.04
9200.00.36090.00	Compensation financière communes frontalières	54 682.00	64 732.04
93	PEREQUATION FINANCIERE ET COMPENSATION D		
	TOTAL DES CHARGES	130 800.00	130 800.00
	TOTAL DES REVENUS	107 302.00	107 302.00
9300	PÉRÉQUATION FINANCIÈRE ET COMPENSATION D		
	TOTAL DES CHARGES	130 800.00	130 800.00
	TOTAL DES REVENUS	107 302.00	107 302.00
9300.00.36227.00	Contribution versée à la péréquation financière	130 800.00	130 800.00
9300.00.46227.00	Contributions reçue de la péréquation financière	107 302.00	107 302.00
96	ADMINISTRATION DE LA FORTUNE ET DE LA DE		
	TOTAL DES CHARGES	243 934.20	246 859.86
	TOTAL DES REVENUS	414 242.00	695 804.20



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
9610	INTÉRÊTS		
	TOTAL DES CHARGES	23 796.20	35 176.10
	TOTAL DES REVENUS	52 160.00	333 032.85
9610.00.34010.01	Intérêts sur prêts CHF 1'056'465	5 098.00	5 096.80
9610.00.34010.02	Intérêts passifs des engagements financiers	1 639.20	3 981.00
9610.00.34010.03	Intérêts sur prêts CHF 1'056'463	12 123.00	12 123.00
9610.00.34060.09	Intérêts sur prêt CHF 851'000 0.58 %	4 936.00	13 975.30
9610.00.44000.00	Intérêts des disponibilités	10.00	380.35
9610.00.44200.00	Dividendes PF	50 000.00	58 730.00
9610.00.44400.00	Adaptation titres aux valeurs marchandes	0.00	271 800.00
9610.00.44630.00	Dividendes sur actions et part sociales	2 150.00	2 122.50
9630	BIENS-FONDS DU PATRIMOINE FINANCIER		
	TOTAL DES CHARGES	220 138.00	211 683.76
	TOTAL DES REVENUS	362 082.00	362 771.35
9630.00.34310.00	Entretien courant	7 350.00	4 540.20
9630.00.34313.00	Entretien biens meubles	0.00	1 952.10
9630.00.34391.00	Eau, énergie, combustibles	2 600.00	2 613.20
9630.00.34393.00	Impôts immobilier	2 780.00	3 103.50
9630.00.34394.00	Primes d'assurances chose	1 425.00	1 311.15
9630.00.34395.00	Frais d'administration et gestion	4 978.00	4 930.69
9630.00.34397.00	Honoraires conseillers externe	9 085.00	6 777.85
9630.01.34310.00	Entretien courant	0.00	10 983.15
9630.01.34311.00	Matériel d'exploitation et fournitures	0.00	232.40
9630.01.34313.00	Entretien biens meubles	6 000.00	295.85
9630.01.34391.00	Eau, énergie, combustibles	7 810.00	5 782.15
9630.01.34393.00	Impôts immobilier	4 371.00	4 904.35
9630.01.34394.00	Primes d'assurances chose	5 249.00	5 476.80
9630.01.34395.00	Frais d'administration et gestion	7 900.00	8 263.35
9630.01.34397.00	Honoraires conseillers externe	160.00	151.34
9630.02.34310.00	Entretien courant	9 000.00	887.45
9630.02.34311.00	Matériel d'exploitation et fournitures	150.00	0.00
9630.02.34313.00	Entretien biens meubles	4 639.00	9 944.10
9630.02.34391.00	Eau, énergie, combustibles	4 350.00	1 726.70
9630.02.34393.00	Impôts immobilier	2 409.00	2 689.25
9630.02.34394.00	Primes d'assurances chose	1 335.00	1 393.00
9630.02.34395.00	Frais d'administration et gestion	4 250.00	3 871.40
9630.02.34397.00	Honoraires conseillers externe	4 996.00	4 985.53
9630.03.34310.00	Entretien courant	2 000.00	0.00
9630.03.34313.00	Entretien biens meubles	25 370.00	23 946.10
9630.03.34394.00	Primes d'assurances chose	1 648.00	1 719.45
9630.03.34395.00	Frais d'administration et gestion	1 080.00	1 135.05
9630.04.34010.00	Intérêts passifs des engagements financiers	99 042.00	96 700.20
9630.04.34310.00	Entretien courant	0.00	1 367.45
9630.04.34397.00	Honoraires conseillers externe	161.00	0.00
9630.00.44300.00	Loyer Trois-Fontaines 12-14	69 312.00	69 312.00



COMPTES	DÉSIGNATION	BUDGET	SOLDE COMPTE
9630.01.44300.00	Loyer Café / Appartements	110 088.00	112 108.00
9630.02.44300.00	Loyer Poste / Appartement / Épicerie	60 060.00	57 272.00
9630.02.44399.00	Autres revenus	0.00	1 457.95
9630.03.44300.00	Loyer Gallay / Appartement	23 580.00	23 580.00
9630.04.44399.00	Autres revenus	99 042.00	99 041.40
97	REDISTRIBUTIONS		
	TOTAL DES REVENUS	462.00	435.50
9710	REDISTRIBUTIONS LIÉES À LA TAXE SUR LE CO₂		
	TOTAL DES REVENUS	462.00	435.50
9710.00.46991.00	Redistribution des Taxes CO ₂	462.00	435.50
TOTAL GENERAL			
	TOTAL DES CHARGES	3 698 316.19	3 896 097.85
	TOTAL DES REVENUS	3 710 174.00	3 810 097.63
	EXCÉDENT/DÉCOUVERT	11 857.81-	86 000.22



**MAIRIE DE CARTIGNY**

Chemin de la Bergerie 18
1236 Cartigny

T 022 756 12 77

F 022 756 30 93

info@cartigny.ch
cartigny.ch

Lundi 14h00 à 17h00

Mardi 17h00 à 19h00

Jeudi 08h00 à 10h00

Vendredi 08h00 à 10h00



Impressum

ÉDITEUR RESPONSABLE

Mairie de Cartigny

GRAPHISME & PRODUCTION

Candy Factory

CE DOCUMENT EST ÉGALEMENT DISPONIBLE EN .PDF

cartigny.ch/finances

